

40
1900

N^o 137
F.

Launais gars



18529
gult

Bes ūzārētāja waj wina māntineku attaujas ūzīhs lugās naw brihw išrahđit.

L
A
5651

Andreev.

Launais gars.

Tautas luga trijos zehleenos.

Sarafstijis



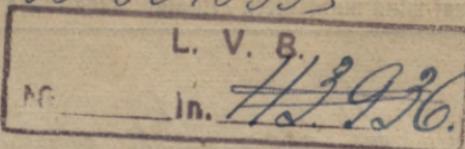
Rudolfs Blaumanis.

R. Rueža apgabidibā.

Riga 1892.

Luga eestpeeta R. Rueža drukatavā, Doma plāti Nr. 11|13.

0309045333



(28)

Дозволено цензурою. — Рига, 29 Февраля 1891 г.



Saunais gars.

Personas.

		Silwarta 195
Bergmaat	Jahnis, Zihruču mahjgs ūaimneeks.	
Breelmaan	Anna, wina ūewa.	Judrit jude
Chantelle	Vanka, sehns, abu dehls.	
François	Jahna mahte.	Kreit ikdse sen. Lindé.
Peter	Andreew's, Annas brahlis, falps Zihručos.	Lindé.
Pauline	Lihse, abu mahsa, ūaimneeze.	Krentzer fung.
Albert	Gewa, falpone Zihručos.	Müller
Elisabeth	Luhzinisch, faults Mantrausis, pogasta nabags.	Schmidt
Albert	Abrams, Schihds.	Kreit Romanowitsj.
Boris	Wilks Romanowitsj	
Leontine	Lapša ūaimneeki.	
Jan	Juris, Wilka dehls.	Lakkin
	Peeteris, Lapsas dehls.	
	Rahds puisis.	

Daschi ūaiminu ūaimneeki un daschas ūaimneeze; ūaiminu ūaimneeki
dehli un meitas. Gebuhweeschi.

Notikuma weeta: Widseme, Zihruču mahjas.

Laiks: Tagadne.

Daschi peesihmejumi.

Jahnis, 40 gadu wezs, weenteesigs semneeks. Apgehrbs virmā zehleenā: nahtnas filas, baltstrihpainas triijnihschu bishes. Ihri veleki wadmalas ḥwahrski, tafs paschas drehbes weste. Lakatinisch ap kaſlu, apneſata ze pure galwā, paſtalas kahjās. — Bihpe. — Treschā zehleenā: jauns wadmalas uswalks, sahbaki, lakatinisch ap kaſlu, jauna ze pure.

Anna, 35 gadi weza, gudra, ahtra, godkahriga ſewa. Apgehrbs virmā zehleenā: paſchaufsti, vahſi bruntschi, ſatuna jafa. Lakatinisch ap galwu. Kurpes. Preelſchauts. — Adellis. — Otrā un treschā zehleenā: paſchaufsti glihti bruntschi ar zeetu jaku. Puſſahbaki. Glihta, lai gan ne dahrga aube.

Jahna mahte, 70 gadu weza, mihiſiga ſirmgalwe. Apgehrbs virmā zehleenā: garam strihpoti bruntschi, ſilganveleki lamschi, tumſchſila tuhka ze purite ar melna ſamta aprotumu. Ruhtots linu audella preelſchauts. Paſtalas. — Cedarita wiſe. — Otrā un treschā zehleenā: bruntschi un lamſchi tee paſchi, ſarkana tuhka ze purite ar melna ſamta malu. Kurpes.

Andreewš, 24 gadi wezs, launigs bet kaſfligs mihtotajs. Apgehrbs virmā zehleenā: filas, nahtnas, balti strihpotas bishes; weenkrabſainas wadmalas weste (bes ḥwahrkeem), lakatinisch ap kaſlu. Paſtalas. Apneſata ze pure. Otrā un treschā zehleenā: „deedſinu“ drehbes uswalks. Sahbaki. Lakatinisch ap kaſlu.

Gewa, 20 gadu wezs, zehls, atjautigs lauku ſtukis. Apgehrbs virmā zehleenā: bruntschi, ſatuna jafa, balts preelſchauts, galwas lakatinisch ap plezeem. Paſtalas. Otrā un treschā zehleenā: tautiſs uswalks.

Lihſe, weenkahrſcha, pamuſliga ſemneeze. Apgehrbs: waj nu ſarlani-meln-waj ſat-fil-melnruhtaini bruntschi (paſchaufsti) un plata jafa. Puſſahbaki.

Mantrausis, 65 gadi wezs, ūaudigs, ūhultigs un ūolerisks ūhulstulis. Apgehrbs: tahds, ūas israhda leelako nabadsibu.

Juris, 21 gadu wezs, ūchlihs, juhtigs jaunellis ar gaischeem ūprogaineem mateem. Apgehrbs: „deedſinu“ drehbes ūwahrli un biles, buksina weste. Sudraba pulksena lehde. Elsinsch, sahbaki.

Peeteris, 20 gadu wezs labſirdigs aufsha. Apgehrbs: gan drihs tahds pats, kahds Juram.

Jautree ūkati ūtarp Ķewu un Andreewu jaſpehlē ūoti weifli.

Weetas, ūas ūahw ūchahdās eekawās [], ūpehlejot war iſlaift.

Ja dekoraziju mainiščana ūweenota ar gruhtumeem, tad treščā zehleena dahrſa dekorazijas weetā war peepaturet iſtabas dekoraziju.

Pa labai un pa freisai rokai no ūkattajeem.



Pirmais zehleens.

Semneeku istaba ar widus un sahnu durwim labaja un freisajā pušē.
Dibinā labaja pušē pee īeinas gultina, freisajā ūkavis. Galdinch, frehīli;
preekīchā pa labai rokai frehīls un benkitis, pa freisai frehīls un ratiņch.

57 Pirmais ūkats.

Andreews. Gewa. Mantrauſis.

(Andreews ūkhd frehīlā pa labai, ir uſlizis kahju uſ benkīcha un
bada pastalai oſas. Gewa wehri. Mantrauſis gul gultinā un iſleelas
aismīdiņš).

Andreews. Gan ūnaju to meitinu,
Kurai kahſas ūchoruden':
Ni dſeedaja, ni runaja,
Domadama ween strahdaja . . . (Ūkatas ūmihne-
dams Gewā).

Gewa. Waj tu jau atkal ūahz neekotees, Andreew! Nu pat.
teizi: nu ir deesgan ūlinkots un nāv manā ūpolē ūprihdi garſch
paivedeens eetezejis, jau tu atkal runā.

Andreews. Waj tad runat ir ūlinkot?

Gewa. Ja, pee tewis tas weens daudzums — wis masak tad,
kad mehs abi efam kopā. Tik lihds tu tad runā, tuhlin tawas
rokas ūahw meerā.

Andreews. Es tew pateikſchu, kas pee ta wainigs: Gewa.

Gewa. Es?

Andreews. Nukad... Man ar tevi runajot, gribot ne-gribot tevi jaſkatas, un kād tevi ſkatos, tad taſ pastalai ofu ne-waru badit.

Gewa. Un kam tad tev tā „gribot negribot“ mani jaſkatas?

Andreews. Waizà kā nesinadama! Tadeht ka eſi mana if-redſetā, ka tu man ſoti pathiž un tadeht ka tev tiſ ſkaiftas azis.

Gewa. Ak tu ſobgals! Bet nu tu ſcho azu wairs neredſeſi. (Pagreeſch kodelu tā, ka Andreews winas galwu newar redſet). Luhk tā!

Andreews. Skatees nu! Un zif ilgi tad tu tā ſehdeſi?

Gewa. Peezi gadi un ſefchi mehnephchi.

Andreews. (Smeedamees). Uja, uja, waj tad jau nu tiſ traſt grubeſi ſlinkot. Peezi gadi un ſefchi mehnephchi wina wehrps ap weenu weenigu kodelu! (Smejas). Ne, tiſ ilgi neiftureſchu, teviſ neredſeſis, tadeht eſi nu tiſ ſchehliga un paihſini ſcho muhſchibu.

Gewa. Par welti, puſiſit, ſchoreiſ tawās luhgſchanās ne-klauiſchos!

Andreews. Nu fo tad lai daru? Luhkoſchu tad waj ar wiltu, waj, to jaſodito pakulu gubu dabuht pee malas.

Gewa. Ar wiltu! (Smejas). Schis mani peewilſchot! Jaſmejas. (Wehrps).

Andreews. Smejees, ſmejees. (Bada. Gelleedsas peepeschi, no-met badamo ſatlinu un ſatwer krejſas rokas rahdamo pirkstu).

Gewa (ratini apturedama). Nu, kaſ tad nu?!

Andreews. Nu i' pirkſts puſchu!

Gewa (nogruhſch ahtri kodelu ſahnich un peezeſas. Sabijusēs.) Ej nu ej! Waj Dee'... waj dſili eegreesi? (Tuvojas Andreewam).

Andreews (peezeblees). Paſkatees pate un dod kahdu lupatinu, fo apfeſt.

Gewa. Lupatinu? (Noraun ſakatinu no plezeem un noplehſch ahtri ſtrehmeli no ta). Sche, ſche... aptin ahtri, ka aſinis daudſ nedabū tezeti.

Andreews. Aptin tu pate. (Steepj ar nowehrſtu gibmi Gewai kreijo roku preti un iſſteepj rahdamo pirkstu). Tin, tin — ahtri.

Gewa. Bet ſchitam pirkſtam jau ne maſ netek aſinis.

Andreews. Nu tad nelaime otram buhs notikufe. (Iſſteepj zitu pirkstu.) Es lahgā neeſſkatijos.

Gewa. Bet tas jau ari gluſchi wesels... Un wiſi pirkſti gluſchi weseli!

Andreews. Ak tā — ja, tad puſchainais buhs pee otrās rokas. (Steepj Gewai ſiru roku preti).

Gewa (ročā paškatijsēs.) Ko tu nu runā, schitee pirksti jau ari wiſi weſeli.

Andreews (ahk ſmeetees.) Hahahaha! Peemahniju, peemahniju, luhk, ka peemahniju, luhk, ka kodela noſkrehja ſahnſch!

Gewa (ſmeedamās.) Ak tu weens!... Ne nu gan... (ſteidsas uſ ratinu).

Andreews (aiſſteidsas Gewai preeſcha). Nu gan tew wairas nekaufchu fehdet aif tahn pakulam. (Iſraun rozinu ar kodelu no ratina.)

Gewa. Bet Andreew!

Andreews. Ja, agrak nedabuhji kodelas atpakał, kamehr man nebuhī dewuže garu, garu, garu un faldu, faldu, faldu mutiti!

Gewa. Ak, ej nu tu, weenadix ka mutite. (Rahda paſlepichus uſ Mantrauſi). Ko ſemneeki darba deenā war peemutetees, ko, tad jau ſwehtdeena ne kahdu ſaldumu nepaleek.

Andreews. Bet ſchodeen jau ir ſwehtdeena, un par to tur man naaw behda. (Rahda uſ gultim). Tas aiſniidſis.

Gewa. Schodeen ſwehtdeena?... Ja, Abramam un ziteem Schihdeem, kuri loti preezafes, ka tu pee wineem peefkaitees. (Tuvojas Andreewam). Atdod nu atdod to kodelu.

Andreews (atkahpamees). Iſpildi, ko prafiju, tad aidoſchu.

Gewa. Ej nu ej, nenekojees, — dod nu, lai waru wehrpt, nudee, kauns jau met ſkatotees, zil mas ſchodeen eſam padarijuſchi.

Andreews. Kas par launu! Ja jau nu darbi ſhai nedelai nebuhī padariti, waj tu domā, ka tad Jahnis muhs laiku pawadit ar tahdeem knibkleem? Man gluſchi ta leekas, ka Jahnis ar nodomu ſhai pawatas deenā muhs abus ſche eeslodiſijs, lai mehs reiſ kreetni — — waj ſini ta no ſirds dibima — —

Gewa. Nu ko tad?

Andreews. Nahz, to tew pateikſchu aufi. (Grib Gewu apfampi un buſchot. Gewa turas preti un grib ſakert ratina rozinu, Andreews atraunas ahtri atpakał, Gewa dadas winam pakal, abi apſtreen ap galdu, Andreews Gewai labu gabalu teek preeſcha; tad Gewa atzehtas atpakał, Andreews dara ta pat, ta ka vehdigi weens atrodas galda weenā, otrs otrā vufe). E, ka ne ka, — e, ka nedabuji!

Gewa. Nu labi, ka tu eſi, eſi uſ to buſchotschanos tik kahrs, doſchu tew mutes, bet. tikai ar weenu norunu, Andreew.

Andreews. Nu ſaki!

Gewa. Ja tu aiſſeetām azim mani war ſakert, tad tu mani war ſakert, zil gribi. Es ari drusku paplaufſchkinaschu.

Andreews. Zif gribu? Schurp lakatinu, lai aisseenu azis! (Gesprausch ahtri rozinu ratinā, tuvojas Gewai).

Gewa (panem lakatinu un aisseen, schelmi gi smihnedama, Andreewam azis). Tà, un nu usmani, gailiti, ka fakeli wistini!

Andreews. Gan jau fakerschu, gan jau... (Gewa plaukschiena, Andreews mehgina winu fakert, vee tam aldurdamess daschōs preekschmetōs. Vehdigi Gewa ismetas weegli va widus durwim laukā un Andreews no kuhst vee Mantrauscha gultinas un sah ap to grahbstiees).

Mantransis (galwu pazeldams un speeki, kas pee gultas peesleets, sagrahdams, rupji). Ahkst, waj lissi meerā! (Rahfē).

Andreews. Ak waj tu jau eſi usmodees, Mantrauf? Guli ween wehl, wehl jau ir agri. (Nogreeschas no gultinas, Mantrausis dušmigi pazet speeki, it kā buhtu gribesjis fist un atlaischas atkal gulu. Abrams eenahk pa widus durwim).

Otrais skats.

Andreews. Mantransis. Abrams.

Andreews. Par ko tu wairs neplaukschini? (Klausās. Abrams nahk isbrihnojees us preekschu). Nedoma, ka tadehk nefakerschu, džirdu tavus solus... (Steidsas Abramam pakal un ūkampi to zeeti). Nu eſi zeeti, un nu gan tevi waj ūmītu reischu no weetas nobutschoſchu!

Abrams. Waj mane? Apsehlojes, kahde grehke tad es padereje, ka tu mane tilk breetmige grib strahpet?

Andreews. (Abramu veħħni valaidams waħa). Abram, tu?! (Noraun lakatinu no azim). Ja, bet kur tad — — ?

Abrams. Ja, bet kas tad? Ko tad tas lai nosihmè, ka tu ar aisseetem azem te skraide apkahrt?

Andreews. Ja, bet kur tad Gewa?

Abrams. Ehwe? Hehehehe! Ehwe ir eek pagalme.

Andreews. Ahrā? Nu paga, es tai gan... (Jseet ahtri pa widus durwim).

Trejhais skats.

Mantransis. Abrams.

Abrams. Ne, eks tahde mahje patihkame dsiħwojane, kur jaunes puies un meites. Tur noteek dasej joke, par ko are zite war paſmetees.

Mantransis (pazeldamees un nosplaudamees). Ippu! kauns un greħks tahda mahja dsiħwot, kur tahdi jauneeschi, ka schitee diwi.

Weens otru uspaſet ween ſina, wairak ne ka. Tā pat jchoriht: papraſi, ko ſchee padarijuſchi? Laifijufchees, wairak ne ka!... Es wiſu redjeju, nebiju wiſ, ſazit, aiſmidſis.

Abrams. Un ko tad tu jau ſoriht eſe padarejēs?

Mantrauſis. Es? ko tad tahds neſpehjneeks kā es wairs war darit?

Abrams. Nu ja zite ne, tad toks ſawē mehle ſawaldit... ſake, kadehl tu par wiſe zilweke tā ſimpē un tā pa wiſam eſe duſmigs uſ Chwe un Andrewe, kas toks tur ſlaht ir tawes ſihs nedeleſ ſaimneezes brahle? Mantrauſe, Mantrauſe, tas naiv labe!

Mantrauſis (mehvidams). Lelele, Mantrauſe! Waj neſini, ka mani ſauz Luhzimū? Kahdu mantu tad jau nu, ſazit, eſini ſarauiſis? Ja jau nu man tahdi ſelta kalni peederetu, waj tad nu ehtu pa gaſta maiſi un nedelu no nedelaſ liktos waſatees no weenās mahjaſ uſ otru kā weza iſawa?

Abrams (rauſta plezus). Ja, ehrmote jau ir, brihnume jau ir, kur tawe bagatibe paſikuſ.

Mantrauſis. I' gan brihnumis — wai — i! (Voka galwu). Kad tew nodeg neapdroſchinatas mahjaſ un ſeeva Riga puſgadu waſchpitali gulf ſlima, tad i' gan brihnumis, kur manta paſikuſe.

Abrams (la augiſhā). Laudes runa pa wiſam zitade. ſaka, tawes mahjes bijus eks brandkaste eeliktes un ka tawe ſeeve, kas pee ta degsane apdege, eks Rige nomiruſ bes dakter paſihdſibe eks weene mahje weete.

Mantrauſis. Suni, wiſki teem lai iſraun mehles, kas tahduſ melus runa — ja, nudee, lai iſraun!

Abrams. Un ko ſunes un wiſkes teem lai dare, kas ſake, (paſluſu) ka tu pats pee tahni mahjem ta farkane putne peelaide un ka eks ta galwes kiſenife, ko tu no weene mahje uſ otre lihdſ nem, ir noude?

Mantrauſis (eelleedſas duſmigi un uſlez ſtabwu). Schiħd! (Saħf laħset, atiħluħl gultā atpafat un aptauſta bailigi pagalwu. Rauduligi). Ja, ja, — tā jau eet, to tahrpu jau fatrs driħkſt miht, pat tahds, fazit, pagana Schiħds.

Abrams (Fahnsch). Ta tahrpe peeder pee zuhſes ſorte un es winei uſmine uſ ta wahrigafe weete. (Difti). Ko tu nu par welte eſe duſmigs? Es jau tik ſake, ko landes ſake, un lai wines ſake, ko grib, fa tik tawe firde meerige. (Xokodamees). Bet labprah t gan reiſ gribeſe tawe galwes maiſine ar ſawē roke aptauſtit. (Tuwojas gułtiñai).

Mantrausis. (peelete roku vee speeka un noleezas drusku uj preefchhu, it ka ar sanu meesu vagalvi gribetu aissiegt). Ko nu neekojees! Kas tur nu ir? Salmi tur ir (lahse). Salmi, fazit, un sirnaji.

Abrams. (sahnsch). Tas ir pa latwiske: selte un jüdrabe. (Jahna mahte eenahl no freisäc puves).

Beturtajis skats.

Mantrausis. Abrams. Jahna mahte.

Abrams. Labe rihte, faimenecke mahte, labe rihte? Waj jau isgulejus un peezehlus?

Jahna mahte. Labriht, labriht, Abram. Waj tad nu daschfahrt wairs agri? Sen jau buhtu peezehlus, bet ekur Jahnis un Anna jau nelaun, sala, wezenei daschfahrt ilgak esot jagut, ne ka teem jaunajeem. (Fozigi). Nu, un mahteit tak jadara, ka dehls un wedella sala... Bet kur tad Eiwa ar brokastu? (Skatas apkahrt). Tu gan laikam jau sen pahtarus eji noskaitijis un paehdis?

Abrams. Ka tad. Noskaitije pahtares, paehdde, bij pee sirge eeks leekume un apskatije juhse laukes. Tawe dehle neivar suhretes, rudsē stahw ka muhre un uj meeze un ause tihrumes are preeks skatites.

Jahna mahte. Nu ja manam dehlam labiba neaugtu, kani tad lai wina daschfahrt aug! (Jahnis eenahl va widus durwim). Jahnis jau tas darbigakais fainineeks wišā aplaimē... semi iſstrahdā ka dahrſu.

Peektais skats.

Mantrausis. Abrams. Jahna mahte. Jahnis. (Tad) Anna.

Jahnis. Un tomehr winsch teem ziteem ne par' sprihdi naw tizis preefchā.

Jahna mahte. Naw tizis preefchā! Luhk nu, ka tas Jahnis daschfahrt runa! Teiz Deewu, Kungu, ka ziteem neesi palizis pakal. Waj tew kuhlis naw sirgu, lopu, waj kahdreij uj magasīmu pehz labibas eji brauzis? Ka tad nu daschfahrt wehl truhfst?

Anna (kas eenahluse pa widus durwim un pehdejos teikumus dstrdejuſe). Naudas, maht, naudas un atkal naudas.

Abrams. Labriht, mihsa fainineze!

Anna. Labriht, Abram! (Ažis aplaiduse apkahrt). Jankas wehl naiva klaht?

Jahnis. Es jau ari wina mekleju. Nava wehl...

Jahna mahte (valodu turpinadama). Naudas truhfst? Af tu tehitit, Ann, ko tad tu ar leeku naudu daritu, renti Jahnis tak jau aismakfajis.

Anna. Mihlo mamin, tu runa kà jau daschdeen wezu laiku zilweks. Ko wisu daritu, ja buhtu bagata, to tew ta uj pehdam newaru pateift, bet — —

Jahna mahte (wina vahrtraukdama). Bet leelas leetas tu gan isdaritu. Es jau sinu, es jau sinu... Brihnumis, ka tee zilweki wisi faka, ka wini ar naudu dauds ko padaritu, ja wineem ta buhtu, un kad tee pee naudas tikuschi, tad nauda ar wineem dasch-fahrt isdara leelas leetas.

Anna. Nu, nu!...

Jahna mahte. Ja, ja... Ir jau teesa: eßmu wezu laiku zilweks un man, paldees Deewam, ne kahdi naudas podi naw biju-ichi japahrwaldä, bet eßmu daschfahrt noskafijufes, kà ziteem ar wina nodevees un waru gan teift, manam nomirejam taisniba: naudai alaçhia eet lihds launs gars.

Anna. Launs gars?

Jahna mahte. Ta winsch fazija. Jo wairak naudas tew kule, jo launaks un niknaks gars tew eeleen firdi un modina wifus tos nelabos tikumis, kas jau nu tur ir pehz muhsu grehzigas dabas.

Anna. Tu ta runa, maht, kà kad mehs netikumu ween buhtum pilni. Kur paleek tikumi? Dascha laba zilweka firdi tee gut kà seßlas graudini semè, kas gaïda filta leetus, lai waretu usdihgt.

Jahna mahte. Ej tak! Kas tad tee tahdi par tikumeem war buht, kurus daschfahrt tikai bagatneeki ween war walkat?

Anna. Leikschu tew tuhlin weenu: labdarischana. [Gribetu finat, kà tu palihdesej truhkuma zeetejeem, ja tew weena roka tuhcha un otrâ naw ne ka? Un ta pat ar teem ziteem tikumeem: war jau nabags ari ar teem rotatees, bet tee nespikh tik tahlu un tik sposchi, kà pee bagatneeka.

Jahna mahte (malki sobgaligi). Ja, un ta tak daschfahrt leela nelaime, ka pasaule nereds un nedfird kur, kad un kam mehs labu daram. Tagad ne woens nesin, ka Zihrułds dsibwo fajmneeze Anna, kas ißalkuscham un ißlahpuscham pasneeds kumosu maises un malku peena, bet ja wina buhtu bagata, tad wifa Widseme finatu un flawetu winas wahrdu.

Anna. Sinams, ka flawetu.] Ja es buhtu bagata, tad tikai juhs wisi redsetu, kahda ihsti eßmu. Af, zik es tad buhtu laba...

Jahnis nöpirktu mujschu un tur mehs dñihwotum kà paradijsè. Mahjas pahrdotum jaimneekem par wisu lehtakam zenam, palihdsatum nabageem un wiseem truhzigeem pagastà, nebuhtum nemas lepni — es faku, mehs dñihwotum tà, ka muhs abus ar Jahni muhsu apakschneeki turetu kà nesin ko. Jo laimigeem naw gruhti aplaimot ari zitus.

[*Jahna mahte.*] Ak tad tu domà gan, ka ta leela nauda tew atnestu un atnestu ari leelu laimi.

Anna. Nu tak sinams, jo laime no naudas naw schirama, tik pat kà saule no deenas. Gan tee, kam nauda ir, apgalivo, tà neefot, bet ko zitis wini lai faka? Kà zitadi to milsigo pulku nabagu lai apmeerina? Kas gan nenotiktu, ja us reis schim jau tà kà tà pehz naudas fahram pulsam wehl usfauktu: nauda atnes laimi, frahjat mantu, dsenatees pehz bagatibas! Lai Deews pasarga, tad jau ne weens bagatneeks deenas lailà newaretu buht drogsbs no laupitajeem. Tà tad jasprediko ween ir: nefrahjat mantu, ko ruhja un kodes faehd!... Bet gudrais sña, kas winam jadara.]

Abrams. Saimeneze runà kà Sihrale gudribes grahmate. Ja eeks muhse laikem zilweks us preefje titk grib, tad winem naudes wajage. Kas es ese bëf naudes? Lunate, mulke, — ese wehrgs! Bet ja man jau kahde pahre ruble eeks kefe, a, tad es ese jau gluhe prahrtige zilweke. Bet ja man jau pahre tuhftose (sit us bikkhu kules), o, tad es ese gudre wihire un ja man pahre simte tuhftose, tad es ese kote gudre fungé, preeks kure katres labprahrt nonem zepure. Bet ja man peeder pahres miljones ruble — o, o, tad es ese — (aismeeds laimigi azis) tad es ese — ese —

[*Jahna mahte.*] Sen atkal wehrgs, sen atkal wehrgs, Abramiu.

Abrams (entusiastets). Mamin, dod man tahs pahres miljones un es grike naudes wehrgs buht wehl eeks wine pasaule. Zilweke dauds mild par burvem un burfane. Naude ir ta ihste burive. Ar wines palihdsibe war pahrwehrst melne par halte un halte par melne, war titk eeks kambarem, kas aisslehgte ar septine atslehgte, war lasit zilweke firde kà ahbezè un tadeht katrem zilwekem ar waiges swedrem japrowè jihs burwes deeneiste titk — — waj nè, jaimneek?

[*Jahnis* (rausta plezus). Ne wisi puisch war faderet pee weena jaimneeka, ne wisi zilweki war titk pee bagatibas. Labi jau buhui, ja man kahds grajs buhtu makà, es loti preezatos par bagatibu, bet kad nu tahs naw — mi, lai naw ari. Kad tik man spéhks

taulds, tad (pus dseedadams) „preezigs sawâs mahjâs, laimigs dsih-woju un par fahl' un maiši Deewam pateizu.“

Jahna mahte. Redsat — tas ir mans dehls!

Mantrausis (kas sarunâ ſlepeni ar leelu leelo ušmanibu bij klausijees, jahnsch). Multis!

Anna (jobodama). Kas alus naw dsehris, tam gardas i' patekas... Mantrauf, waj tu ko teizi?

Mantrausis (atlaidees gulta, weenaldfigi). Waj es? Ko nu es waru peeteift, ko. (Ewa, Andreeva eelaista, eenahk va widus durwim).

Sestais skats.

Anna. Abrams. Jahnis. Jahna mahte. Mantrausis. Ewa.

Ewa (nes katrâ rokâ kruhsiti, us kurâm uslitas maišes ſchkehles, — weena ar beesu veenu, otra ar ſweestu). Gan drihs, gan drihs buhtu aif-mirfuse Jahna mahte un Mantrauscham atnies brokstu. Nu gan buhsat loti iffalkuschi. (Noleek kruhsiti ar veena maiši us galda). Nahz, Mantrauf! (Grib otru kruhsiti nest istabâ pa kreisai).

Jahna mahte. Leez nu ween, meit, manu kruhsiti ari te pat us galda. Un tad pastahsti, fahdus darbus daridama nuhs aijmirſu?

Ewa. Waj nu darbu daridama — ſlinkodama juhs aijmirſu. (Jahna mahte krata ſmilhnedama ar pirkstu, Ewa noleek kruhsiti un no-jeftas vee ratina).

Jahnis (vee ratina veeedams). Nezel nu pate ſew neſlavu. Spole jau deesgan peebreeduſe.

Ewa. Ak, ſaiminek, tas jau pehrnais, aippehrnais wehrpums. (Wehrpi).

Jahna mahte (vee galvina apſehsdamas). Mantrauf, nahz jel nu, tad tewi daschkahrt ſauz. (Saleek rokas un uſleek tahs us gilda malas. Vuhds brihdi fluſam Deewu un fahk eht).

Mantrausis (lehnam veenahk vee galda un ari fahk eht), Jahna mahte. Nu, ka tu iſgahjuſcho nafti guleji?

Mantrausis (nelaipni). Ka nu guleju! Ka jau nu us ſirna-jeem war gulet.

Ewa. Waj weeta bij par zeetu? Paga, kamehr tu ehdiji, es winu druzku uitschuschinachu. (Peezelas).

Mantrausis (weenâ rokâ kruhsit, otrs maiši, veezelas ahtri un aif-tuntulo us gultini). Ne, ne, ne, ne! Newajaga, newajaga, gan es, fazit, iſtikſchu, gan...

Ewa. Ne, ne! (Wehrpi).

Anna. Tas Mantrausis to gultinu gluschi tà apfargà, it kà tur nesin kas buhtu paslehpits.

Jahna mahte (jokodama). Nu kas war sinat, waj naw ari. Es ißgahjuſho nakti par Mantrauscha gultinu noredseju ehrmotu ſapni (Mantrausis eekustas ſabijees). Ja, tas bija gluschi wendigs ſapnis... Sehdeju te pee galda, kàd Mantrausis peezehlás un teiza, ſchis man rahdiſhot laimes puhki, ſchis to efot nokehris un lakatinà eefehjis. Es teizu, rahdi, rahdi un wiſch ifnehma no gultinas kaut fo puſapalu un uſlita to uſ galda. Tad wiſch lakatinu atraifija un es nu redſeju, ka tajà nebij wiſ ne kahds puhkis, bet trauzinſch — pilns oglu. Aplaunejees, Mantrausis pakēhra lakatinu, aifſehja ar to ſew azis, fahla ſmeetees un no teem ſmeekleem es uſmodos.

Jahnis. Om... ſchehl, ka muhſu ſtarpa naw kahda Jahjept, kas ſcho ſapni waretu iſſkaidrot.

Gewa. Mantrauf, fo tu par to ſaki?

Mantrausis. Es nesaku ne tſchetri. Ko tad par wezu plahpu murgeem war teift!

Jahnis (norahdams). Mantrauf!

Mantrausis. Nu ko tad juhs mani weenmehr kà tupeni, ſazit, rufchinet! (Rahſè).

Jahna mahte (mahj Jahnam, lai tas paleek meerā).

Abrams. Es are redſeje iſgahjuſe naakte weene ſapne. Bije are lote ehrnige, nudeen.

Anna. Nu tad ſtahſti!

Abrams. Nu klausateeſ! Juhs ſinet, ka aifwine nedele juhſu nahburge Wilke ar akmine iſſite loge juhſe otrem nahburgem Lapſe un ka es ta ſlandale redſeje. Eeks ſapne nu Lapſe ta Wilke bij apſuhdſe's pee pagaste teeſe, lai ſamaffa ſlahde. Bet Wilke teize, ſis naw loge iſſitus, un tad man bij jaeet par leezenkee. Preeks-neeke, es teize, ne par diwdefmit ſudrabe rubele es wehl reiſ ne-ribete ta baile iſturet, kas man mafſaje gan drihs mane nabage Sihde dſihwibe. Kadehl? wiſz praſe. Tadehl: ka tas Wilks iſ-zel ta akmene un ſweas wine pehz ta Lapſe, kure paſe reiſ ſtahw pee ſawe loge eeks iſtabe, och, tad es ſtahweje ahrpuſe un kàd es nebuhte ahtre noleezes uſ ſeme, tad man ta akmene taiſne buhte trahpijuſe pa paſe galwe.

Gewa. Nabaga Abrams! Rahdàs breeſmàs tawa ſtaſta galwa bijufe. (Wif ſmihñ).

Abrams (jožigi draudedams). Ehve!... Klauſates tahlak; Tā, ta, ſaka preefsnecke. Man eſot ſpreedume jaſlaufas. Un fo taħs zilweles noſpreedus?! Abramam jamakſa par loge lahpifane, jo Abrame wainige pee wina iſdaufifane. Jo kaf tas Schiħds nebuhte noleezes uſ ſewe, tad ta aktene nebuhtu warejuſe eefkreet eeks loge. (Wiſi ſmejas). Waj ſinet, es par ta ſpreedume tā ſabijos, ka uſ-modos un iſkrite no gultine.

Jahnis (ſmeedamees). Taħdu ſapni tikai Schiħds war noredjet. Tas rahda, zif leels ahkiſ tas Abrams ir.

Abrams. O, ne maſ ahke. Bet man til baile par weene leete: ka man par teeff ta flahde naw jamakſa. Es, luħk, ſawem ſapnem tize. Wines iſdodes.

Anna (ſmeedamas). Taħs bailes nu gan weltigas. Waj t' nu Maleneeschħos dsiħwojam... Bet fur gan tas Janka paleek? Ja-eet paſſatitees, waj nenaħk. (Prom pa wiđu).

Jahua mahte. Man ſchoriħt ne maſ neweizas ar ehſchanu. Janoleek pehtscham, kaf wairak buhs eegribejeeſ. (Panem kruhfiti un taħſas iſeet pa kreisai).

Jahnis. Waj tu warbuht neeedseri taħdu wehrmehlu fchnabiti? Tas weizina ehſtgribu. Paga, eeleschu tew glahfitti. (Get).

Jahua mahte. Nu labi, labi deħħls, eeley ar. (Abi iſeet).

Septitais ſſats.

Gewa. Abrams. Mantranis.

Gewa. Abram, waj tew ir ſkaifti pirkli lakaṭini naſtā?

Ab:ams. Pirktes lakaṭines? Oħ, mane stundine, kaf tad Abramam ir bijuſe ſagte lakaṭine eeks naſte?

Gewa. Ej nu neneekojees, tu fini gan, ka praſu, waj tew ir ſkaifti kartuna lakaṭini?

Abrams. Aħkal leele apwainoſane. Kaf tad Abramam ir bijuſe neſmuke lakaṭine eeks naſte?

Gewa (ſmeedamas). Nu ka tad lai praſu?... Waj tew ir lakaṭini naſtā?

Abrams (iſpleħstām rokam un ſarauteem plezeem). Aħkal apwainoſane... Kaf tad eſe bijiſ til nabage, ka man lakaṭine naw bijus eeks naſte? (Smejas).

Gewa (ſmeedamas). Waj tad es to ſaku! Nepahrgreeſ nu manu wahrdū!

Abrams. Es lai taue wahrde lai nepahrgreese? Kur tad man ir ta skehre oder nase?

Gewa. Ej tu! Nu tu mani gribi peesobot. Tad es labak zeetischu klusu!

Abrams. Vete labe! Kad tew kr kas ko zeest, tad ir gudrake, ka tu zeet kluse, ne kad tu difte waimanè!

Gewa. Leelais jokupeter! (Smejas). Bet nu ejj deesgan sobojees, ej nu un eenes nastu un israhdi man sawus skaistos lakatinus, Andreews man weenu pirkis, tadeht ka wina deht weenu saplehsu.

Abrams. Tuhsin eenesis naste. (Steidsas us durwim. Utgreeschus atvafat). Ach ne, es jau nedrihfsste sodeen naste zilat — fabes.

Gewa. Nu tad aisefim us wahguisi. Es attaifischu nastu, ismekleschu lakatinu un —

Abrams (ahtri). Es nosazife zene un tu atkal naste aissatisse. Ja, ta mehs ta andele war isdarit.

Gewa. Nu tad eesim! (Abi iheet pa widus durwim).

Altotais skats.

Mantrausis.

Mantrausis (pahrlaisch azis hailigi pahr istabu un pеezelas). Ak tu tehtit, tak tee sahtani, fazit, mani reis astahja weenu paschu!... (Zsmijs). Wai manas deeninas, wai manas nebaltas stundinas, ko nu lai daru, wini fina — fina, fina, fina, ka man nauda! Wini saoduschi, ka manā pagalvi wiša mana nabadsiba un nu tee ka svehri man kriht wirſu... Ak, ka tewi pehrkons faspertu lupatu lupatas, tu nejehdsigais Schihds, tu, — ka tew mehle wehl schodeen no mutes iskristu, wežà ragana, wežà bauska, wežà — (sahk fahset, eekriht gulstina; sanemas, sagrabbi ahtri pagalwja maišinu un vahrraun weenu fahnu schuwi). No laudim dsirdejis... sapnojuse... meli, beidsamee meli — istaustijuschi juhs esat maišinu un nu tikam lerkshkesat, famehr teesa nahks un meklēs pakat, waj sagli nosags maišinu... Warbuht ar juhs paschi... Ne, ne, ne, sawas naudinas te wairs nedrihfsu turet, nedrihfsu wairs, ne. (Issiem no maišina filu aisseetu sekli, pilnu naudas gabalu). Ja, te eekshā i' gan ogles, kas muhshigi nebeidsas kwehlot, te i' ogles, kas jau daschu leelsu 'gunsghreku sazehluschas, te ir ogles, kas pat tew wezajai greselei ašinis ta ūkarsetu, ka tu ar mani, fazit, spehletu, danzotu wiſu zauru nakti... (Altraisa sekli). A, te ir ogles, pee kurām mani

wezee fauli weenigi wehl war fasilt. Juhs selta gabalini, zik reischu juhs man neefat eedewuschi jaunus spehkus, kad nakti noguris pa zifam wahrtijos, zik reischu man ar sawu lehno, lehno eeschwadse-
fchanos neefat patekuschi: guli meerigi, taws preeks, tawa laime wehl ir pee tevis... Nu juhs wairs nebuhfat pee manis, bet nebuhstatees, ka juhs doschu zita roka. Ne, ne, ne, drihsak waj mirtu, ne ka juhs zitam aidotu. Darijchu pehz tehwu tehwu fwehtas eeraaschas un noguldischu juhs mihlajā semite... Bet seke drihsī satruhdēs (skatas apkahrt, panem ahtri kruhsiti, ko pirmin bij us-
lizis us krehsla pee gultas, un faber, bailigi skatidamees apkahrt, tajā naudu), nemischu fcho kruhsiti. (Atraisa kalla lakatu un eejeen tajā kruhsiti). Aprakschu sawu naudimi, bet lai nedomā ne weens, to israakt — apburjchu un nolahdeschu ta naudu ka weetu, fur to guldischu. (Cebahsch seli kabata. Pasit kruhsiti sem swahrkeem, panem speeki un grib dotees Iquka. Ewa eenahk).

Dewitais skats.

Mantrausis. Ewa.

Ewa. A, waj tu drusku gribi eet pastaigatees, Mantraus? Ej, ej, laiks labs.

Mantrausis (las wižu lailu, tamehr bij bijis weens, deesgan weifli bij kusstejees, veepeschi faschkułdams). Ja, jaeet ir, palika ta, fazit, ne-
labi ap sirdi. (Get. Atgreesdamees). Ja gribi, nu tu manu gultinu
wari ustaifit. (Prom pa widu).

Ewa (weena pate). Nu drihksstu wina gultinu ustaifit un
pirmin to nedrihkssteju — ehrmoti. (Peeet pee gultinas, to ustaifidama). Brihnuns, man fhis wezis ne kahda launa nav darijis, het wiſch
man tik nepatihksam, ka reti kahds zits zilwets. Kad jau nu ne-
detla buhtu apkahrt un winu aifwestu us zitureeni! (Andreews eenahk
pa widu).

Desmitais skats.

Ewa. Andreews.

Andreews (durwis atstahdams watā). Ew, ko tu tur dari, waj
Mantrauscha naudas meklē? Nepuhlejees par welti, to tas puhlis
nu pat aifwesk us meschu... Sche taws lakatinisch. (Dod wiñai
jaunu lakatinu).

Ewa (nem lakatu). Paldees, paldees, Andreew!

Andreews. Gew, eeschu noskatitees, fur winsch ar naudu aiseet.
(Grib ahtri aiseet, Gewa winu attur).

Gewa. Ej nu neneekojees, fur nu tam ubagam nauda zehlās?
Lai nu winsch eet ween. (Nosehtas pee ratina). Nunafim labak atkal
par fewi.

Andreews (atkal sahldams hadit pastalu). Par fewi jau schoriht
wifū rihtu runajām. Nunafim tagad par zitu fo. Nunafim par Vilku
Juri. Ko winsch tew tik beeschi tahs labas deenas fuhta? Waj
fimi, man tas ne mas nepatihk. Man ari nepatihk, ka tu ar winu
est laipna.

Gewa (smeedamās). Ej nu! Waj tad ar to lahga puiku lai
eju bahrtees!... Bet kadeht tad tu negahdā, ka waram taifit
kahsas, tawai feewai Juris labu deenu wairs nesuhtis.

Andreews. Sen jau ar Jahnī waj ar mahsu par to leetu
buhtu runafis, ja man nebuhtu — ja nebuhtu — bijis —

Gewa. Nu kas tad?

Andreews. Nu redsi (smejas kaunigi) tahds kauns... Nudee,
ne mas nesini, ar kahdeem wahrdeem wineem to lai pastahstu.

Gewa. Nu gluschi weenfahrsci: tu faki, ka esti mans bruht-
gans, tad wini tevi gan fapratis. Waj atkal, ja tew kauns teift,
ka esti bruhtgans, tad dari tà (kaunigi smihnedama) un faki ka es
esmu tawa bruhte; wari ari teift libgawa, ta weena alga...

Andreews. Ja, tu wari smeetees, tu ne mas nesini, zif gruhti
ir, kad schitahdas leetas otram jaftahsta.

Gewa. Gruhti? Tad tew laikam ari bij gruhti, man pa-
fakot, ka mani mihle?

Andreews. Nu, gluschi weegli jau nu nebij — tas ir —
tew pajazit, ka tevi mihleju, tas nebij gruhti, bet tevi pirmo reisi
nobutschot, tas bij gruhti.

Gewa. Kà tà? Es jau ne mas naturejos preti.

Andreews. Naturejees nu gan, bet — es nedrihksteju. Bij
gluschi traki: buitschotees gribas waj gals un — nedrihkst...
kauns.

Gewa (scheligmigi smihnedama). Tagad nu gan wairs newaru
teift, ka esti kaunigs.

Andreews. Tagad!... Mum's diwatā esot, labraht zita ne
ka nedaritu, ka tew dotu mutes un atkal dotu mutes, jo esti man
par dauds mihta. Sinams, kad zitti redsetu... Bet tu man par
to lakatiku wehl neesti pateikusēs, ka nahkas. Es gaidu. (Bjsteepi roku).

Gewa (peezelas). Nu tad japatelzas jau buhs. (Peeet pee Andreewa un apleek tam rokas av kallu). Tu miylais zilweks! (Zwelk no kabatas gredseu). Sche tew ari kaut kas. Ir nu gan laikam tikai tihrs misinch, lai gan Abrams apgalwo, ka efot apseltits, bet kas par to: selta waj misina, — gredsenam naw eesahkuma un gala, ta pat ka manai mihlestibai. (Usmauz gredseu Andreewam virksta).

Andreews (usleg stahwu un aplampi Gewu. Raissigi). Gew, Gew, es waretu traks palikt aif mihlestibas. (Skuhposta winu). Wehl scho-deen Jahnis wisu dabuhs sinat! (Jahna mahte eenahk no krejas puses).

Veenpadsmitaas skats.

Andreews. Gewa. Jahna mahte.

Andreews un **Gewa** (veens otru ahtri palaisch valka).

Jahna mahte (ar ussprausto preekschautu, pušgatawu wiht roka, dara ta, ka kad ne ka nebuhtu redsejuse). Gewin, meit, waj nesini, kur sawu palahpinu daschfahrt esmu likuse; ar sawam tumschajam azim wina newaru un newaru eeraudfit. (Melle).

Andreews (winai tuvodamees). Jahna maht, sinu, kur taws palahpinsch ir.

Jahna mahte. Nu?

Andreews (atlaisch winas ussprausto preekschautu un ishem no ta palahpinu). Sche!

Jahna mahte. Ka tu istschibetu, paschas preekschauta un melleju, melleju... Es weza zahla galwa...

Andreews. Af, nemahnees nu, Jahna mahmin, nemahnees, tu wisu redsejt.

Jahna mahte. Es redseju? Nu tu brihnungs, ko tad es daschfahrt redseju?

Andreews. Ka mehs butschojamees. (Gewa aisleek roku kaunigi azim preekschâ).

Jahna mahte. Juhs butschojatees? Wih! wih! To es daschfahrt ne mas neredseju.

Andreews. Ja, un tu jau ari sen sini, ka mehs veens otru mihlesjam, bet tu tik ta isleezees, ka kad nesinatu un pasaude ar weenu palahpinu, tuteniku, lahpamo adatu taifni tai azumirkli, kad muhs atrodi weenus. Tad luhk tew lehta reise, atkal aiseet. Bet schoreis tewi peekehru pee tawas leeläs blehdibas.

Jahna mahte. Nu lai nu veens zilweks daschfahrt paflausas... Gewin, meit, ko tas Andreews tur runa?

Gewa. Pateesibū, miħlo, miħlo mahmir. (Apkampj wiñu un peeglawiż faunig i galwu pee wiñas frumti).

Jahna mahte. Ak tu brihnum brihnumini — nenospeed nu manis, nenospeed nu manis. (Altwabinas laipni no Gewas). Laid nu lai apseħstos. Nej' ko wehl nedfirdeschu, tad jau labak ir, ka seħdu, zitadi taħs jaunàs finn mani, wezeni, wehl nospers gar semi. (Apseħstas). Ta tad juħs weens otru miħlejat? Nu skatees... nu skatees...

Andreews. Ja, un meħs driħsi gribam prezetees un teiħi pee tam mums jaħalihd!

Jahna mahte. Prezetees? Edse nu, ka labi, kad apseħdos... Waj tad manis gribesat par wedejmahti waj par wakaraineeti?

Andreews. Eji tik laba — pastahisti Jahnam, ka gribam prezetees... tew weizigaka waloda...

Gewa. Jahna maht, wiñsch tevi tadeħf leelsi, ka paċċam eſot kauns runat. (Jahna mahte brihnas jozigi). Bet tu runa fai gan ar jaimneku — ja?

Jahna mahte. Nu kad jarunà, jarunà — waj tuħlin runat?

Andreews. Runa i' tuħlin...

Jahna mahte. Nu labi, labi. (Sauz, pagreesus es us durwim pakreisai). Jahni, Jahni! (Andreews un Ģewwa noseħstas kafraa pee jaħawa darba. Jahni's eenah).

Diwpadsmiatais skats.

Andreews. **Gewa.** **Jahna mahte.** **Jahni.**

Jahni. Nu?...

Jahna mahte. Nahz fchu', deħls, man ar tevi jarunà par weenu fwarigu leetu.

Jahni. Nu par kahdu tad?

Jahna mahte. Peefehstee, deħls, peefehstee. (Jahni's noseħstas). Nudiee, nesinu, no kura gala eesahkt... Nu man, reds, ar tevi jarunà par to paċċu miħlestimu.

Jahni. Par miħlestib? Waj tad tu us wezuma deenam wehl buħxi saħkuże miħlet, ko?

Jahna mahte. Ej nu tu, jokupeter, kur nu es, wezene waix... Bet skatees daschkaħrt tur tħos diwids... (Andreews un Ģewwa noleez galwas dikk pahr jaħweem darbeem).

Jahni (weena un otrà noseħtijees). Ne, nudiee, ar teem abeem naw lahgħa... Andreew, Ĝew, kas ar jumis notizis?

Jahna mahte. Nu wini weens otram patihfot un grib dasch-fahrt prezetees...

Jahnis (gari willdams). A—a!... Nis to wini man pehdejā laikā ißlikās tahdi fawadi... Nu, un tagad Andreews no manis gribes dabuht sinat, kad iwarēs dsert kahfas?

Jahna mahte. Nu, tā jau nu ir...

Jahnis. Bet par ko tad winsch pats ne mas nerunā?

Jahna mahte. Nu esot, luhk, daschfahrt tas pats kauns...

Jahnis. Waj tad prezefchanas ir kauna leeta? Andreew—nahz schu'. (Peezelas. Andreews tuvojas Jahnam, galwu nosezzis. Jahnis pazel to smihnedams, Raipni.) Tu gribi prezetees — ko?

Andreews. Tā jau gan esmu nodomajis.

Jahnis. Un tew tur tas skukis patihf?

Andreews. Patihf jau nu gan.

Jahnis. Un juhs weens otru mihlejat?

Andreews. Waj tad nu bes mihlefchanas...

Jahnis. Tā — nu ko tad tur nu wairak... tad jau wiß fahrtibā. Tik lihds buhs pawatas laiks, bruhwesim alu un taisifim kahfas.

Andreews (satver firsnigi Jahna roku, paklusu). Un tu eſt ar meeru, ka Gewu prezaju?

Jahnis. Pilnigi, brahl. (Uſſit winam weegli us pleza). Eſt laimigs, ka dabū tik strahdigu, godigu un glihtu ſeewinu!... Un nu nahkat, nostahjatees kopā, lai redsam, ka weens pee otra pee-deenat. (Panem Gewu aif rokas un nostahda winu Andreewam blakus iſtabas widū. Abi kaunigi). Tā.

Jahna mahte (abōs noskatiſiſēs). Ka tu iſtschibetu, tas jau daschfahrt loti glihts pahritis, ſtaidri waj weens preeſch otra raditi!... Lai nu Deewiſch dod labu laimiti kopā dſihwojot! (Anna enahk pa widu).

Trihspadſmitais ſkats.

Andreews. Gewa. Jahna mahte. Jahnis. Anna.

Anna. Nu — kas tad te noteek?

Jahnis. Te wairs ne kas nenoteek, te jau kaut kas ir notizis, ſeewin. Andreews man pastahſtija, ka winsch Gewu gribot prezet.

Anna. Tā?! Ej nu ej!

Jahnis. Par wiſu teefu!

Anna. Tà. (Get vahri foku pa istabu us preefchu un atvalat). Nu, Andreew, tu man kà mahfai gan ari jau agrak fahdu wahrdim par fcho leetu wareji bilst, nebuhsj jau wakar ween wehl eedomajis, Gewu prezet. Buhtum aprunajuschees Bet latrs jau war darit, kà grib ... Tad jau laikam ari drihsj gribesat dsert kahsas?

Andreews. Kad jau nu laiks isnahfs, tad ...

Anna. Nu ja, lai tad nu ari Deewës dod laimigu dñihwochanu. (Noskuhpsta ahtri Gewu un krata Andreewam roku). Bet labi tas nebij no tewis, brahl! (Apgrreeschas, slauka ar preefchauta stuhri azis un iheet ahtri pa kreisai rokai).

Jahna mahte. Ann! (Sahnsch). Nu lai nu weens zilweks pafkatas... raud... Paga, tur man jaruna kahds wahrdinsch par apmeerinafchanu. (Iheet Annai pakat. Janka eenahf va widus durwim).

Tschetrpadfmitais ffats.

Andreews. Gewa. Jahnis. Janka. (Tad) Abrams.

Jahnis. Nu, Janka, kur tu tik ilgi biji; palaidni, waj awisi drukaji, waj? ...

Janka. Biju tà pat meschâ, teht. Wilku tehws teiza, ka Juris schoricht Abramam awisi pee aploka eedewis un tadeht ne steidjos, domaju, Abrams tew winu eedos.

Jahnis. Abrams man ne kahdas awises naiv eedewis, ej jel, eesauz winu istabâ.

Janka. Wunsch tublin buhs te, wunsch nahza us istabu. (Abrams eenahf). Tur wunsch jau ir.

Jahnis. Mans nahburgs Wilks tew schoricht eedewis awisi preefch manis. Kur wina ir, man winas loti wajaga.

Abrams. Ach, kà es ta pa wifem aismirfe! Se, se wine ir! (Mehgina roku eebahst swahrlu labata, las winam ais pahrleeziga ahtrumä neisdodas. Apkerdamees). Ach so — ne, ne, ne, ne, es ne ka no ta avi nesine, es no Wilke ne kahde awise naiv fanehmis.

Jahnis. Ej nu ej, wunsch tew to pee leekuma eedewis.

Abrams. Ta Wilke Jure peenahze pee leekume un fajije, waj es negrib preefs jums awise atneft? Es teize: gribete gan, bet man fabes un es ne ka nedrihsj nest eeks roke. Nu, winz

teize, es tew ta lape eebahſihs eeks keſe, un peenahze man klaht. Es teize: nebahſ —] bet ja winz man ta lape tomehr ir eebahſ eeks keſe, kamehr es ſawe ſirge glaudije, tad ta ir wine, ne mane grehke.

Janka (peesteidsas pee Abrama un ifswell tam no kabatas awiſi). Sche, teht!

Abrams. Nu ſkat, kas ta Jure par unzwater!

Jahnis (panem awiſi, noſehſtas pee galda un ſahl tajā laſit).

Janka (palluſu uſ Andreewu). Labas deenias no Jura, Gēw! (Andreews, kas to dſirdejīs, ſaraunas magenit. Janka preebeedrojas Abraniam, kas veegahjiſs pee Mantrauſcha gultinas, un aptauſta pagalwja maiſinu).

Ewa (pakluſu uſ Andreewu). Kā leekas, Anna ar mani naw meerā.

Andreews. Af, ko nu... ta leeta ne maſ naw tik... tu jau ſini, kahda Anna ir. Wina labprah třibet, lai bagatu ſeevu panemu, jo wina jau nu domā, ka bes naudas un mantas ta ihſti laimigs ne weens newar buht. Bet mehſ wina peerahdiſim, ka war gan...

Jahnis (eefauzas pahrfsteigts, uslehdams ſtahnu) A!...

Abrams (ſatruhzees). Nu? Kas nu?

Jahnis. A! A... (Ect apkahrt pa iſtabu, galwū rokā ſatwehriſ. Wiſi wina ſkatás ſabijuſchees. Behdigi wiſich atſal preeet pee galda un panem awiſi). Ne, ka — newaru wairs ne ka ſalaſit, raihs ween ir azu preekſchā — Andreew, — nahz ſchurp — paſkatees awiſe — waj ta premijas bilet, kurā ſumurs ſche eerakſtis (ifswell trihzoſchu roku kabatas grahmatiku no kruhſchu kabatas un uſſchlik ſahdu weetu) — waj ta premijas bilet kaut ko winnejuſe?

Andreews (grahmatinā un awiſe paſkateeſ). Ir gan — 75,000 rubli!

Jahnis. 75,000 rubli!... (turās pee krehſla). Wiſa iſtaba ſahl ap mani greeſtees! (Kleeds.) 75,000! (Streipuko, eekriht krehſla, ſahl raudat un ſmeetees).

Andreews. Jahn!

Ewa. Saimneek, kas tad nu notiziſ?! (Tuvojas ſainineekam).

Jahnis (veeſeldamees, gamiledams). Kas notiziſ? Kas notiziſ? Brihnuns notiziſ!... Wakar wehl biju nabags ſemneeks, rihtu buhſchu bagats ſungs! Wakar wehl brauzu ar weenu ſirgu darba wahgōs, rihtu brauſchu ar tſchetri ſirgi kareetē, wakar wehl ehdu

rupju maiši un dsehru uhdeni, rihtu ehdišchu gardumus un dserſchu wiñnu! Esmu' besgaligi bagats, esmu 75,000 winnejis!

Abrams. Septindesmit — peeze — — (paleek kā jaſiindis waleju muti pee galda ſtahwam).

Gewa (jaſit plaufſtas). 75,000 rublu! Ak tu nedſirdeta bagatiba!

Andreews. Wai Deewin! (Aisleek roku kā apſtulbis azim preekſchā).

Janka (peefreen pee durwim pa kreisai). Memmin, wezo maht, nahkat, nahkat, klausatees, kas notizis! (Anna ar Jahnma mahti eenahk).

Peezpadſmitais ſkats. *)

Andreews. Gewa. Jahnis. Janka. Abrams. Anna. Jahna mahte.

Jahnis (winām preti). Seewin, maht, nahkat, palihdsat man preezatees, zitadi man ſirds plihsis puſchu. Ann, mehs eſam (apkampi Anna un ſchauſt) mehs eſam — — mehs eſam — — (ſchauſt un ſpeesch Anna pee ſruhtim).

Anna (puſ ſabijusēs). Nu ſaki jel, kas tad notizis?

Jahnis. [Laimes mahte atwehrufe ſavu roku, un lahwuſe uſ mums nolikt ſelta leetum;] tawa premija, tawa puhra nauda winnejuse 75,000 rublu!

Anna (eeleegdamas). 75,000! Ak, tu Kungs Deewis! (Taifas ſalumt, Jahnis wiñu peered pee kreisla, kurā ta beſſvebzigi atkrit). 75,000! Waj tu tik nemahnees ween!... 75,000... Kad tik nepaleeku negudra — 75,000 — ak tu Debesi Lehtin! (Raud wiſā galvā).

Jahna mahte (roka ſalikufe). Wai Dee' — wai Dee', ta nauda, ta nauda!...

Anna. Man tik ta ween ir, kā kad ſapnotu! Dſeedat jel, gawilejat jel, lai uſmostos! Wiñrin, nahz danzofim! (Grib peezellees, atſihd atſal kreisla atpakaſ). Ne ka, kahjas neklauſa, gluſchi kā ſwina peeleetas... (Raudadama un ſmeedamas). Greeschatees jel juhs, jau-nee, pehz trim nedelam dſerſim taħħas, kahdu ſħaġi widū pat leelfungi naw dſeħruſchi!

Andreews. Pehz trim nedelam kahſas! Gewin, ſirfin! (Apkampi Gewu un greeſch to kā danzi apkahrt). Lai dſiħwo Anna! Lai dſiħwo Jahnis! Lai dſiħwo wiſi Bihru! — ura! Urā!

*) Schis ſkats jaſpehlē loti ahtri.

Jahnis, Janka. Urà! Urà!

Janka (janem Abramu, kas ar weenu wehl pēe galda stahw un ilusam pēe sevis rehlinā, aīs rokam un greechās ar to pa istabu apkahrt).
Jahnis, Anna (greechās ari).

Jahna mahte (paſchā preeſchā, azis us augšchu pažehluſe). Deeweſ-
Kungs, paſargā muhs no launā gara!

Preeſchākars ahtri nowekas.

57



23.

Otrais zehleens.

Istaba kā pirmā zehleenā. Ap logeem un durwim salas wijas. Pee seenam wainagi. Meijas. Ūj galda puudeles un glahses.

Pirmais skats.

[Weesu foris. (Tad) Anna.

Weesi (dei un vseed). Swejneeks mani aizinaja:
Nahz, meitini, laiwinā!
Swejneeks mani aizinaja:
Nahz, meitini, laiwinā!
Es neefchu, swejneezini,
Lewi wehjinsch tahtu puhsch!
Es neefchu swejneezini,
Lewi wehjinsch tahtu puhsch!

(Kad foris trihs reises īho vantu atlahrtojis, Anna eenahk no labās pušes).
Anna (pamahdama, lai met meeru). Waj weefeam tagad nepatiktos nahkt launagā? Es luhdsu! ...

Daschi. Paldees, paldees!

Ziti. Wehl jau ne mas negribas ehst...

Kahds puiss. Kas tad dos, kad gribesees! (Iseet).

Anna (Gmeedamās). Teesa gan... Nu luhdsu — luhdsu...
(Weest ar Annu iseet pa labai.) Gēwa eenahk pa widus durwim ar leelu mahla kruhst roka. Juris wiinai esteidsas ahtri pakal).

Otrais skats.

Gēwa. Juris. (Tad) Anna.

Juris. Gēw, pagaidi drusku, es tew kaut ko gribiju pateikt.

Gewa. Bet drihsî, Juri. Tu redsi, man weeséem janës alus.

Juris. Ak, tee tur eekschâ nenoßlahps, deesgan jau schodeen
dschhruschi... Nahz....

Gewa. Bet tu tak dsirdi, ka man naw walas! (Grib eet).

Juris (wina faturedams). Ak nu... tik us weenu azumirkliti.
Es jau — tew — kaut ko — gribetu teift.

Gewa (smejas). Ja, to jau nu otru reisi dsirdu. Nu kas tad
tawu sirdi ta speesch?

Juris (faunigi smihnedams un ar roku matus isbrauzidams). Man,
mudee, kauns, to teift laukâ.

Gewa (sahnsch). Aha, kauns! (Ditti). Ej nu neneckojes, ne
weens jau tagad muhs ni reds, ni dsird. Nu?

Juris. Mihlo Gewin — es pasihstu tewi, — tu pasihstu
mani — tu eßi skista — es esmu — —

Gewa (wina pahrtrauldamä). Glihts. Tahlf, tahlf!

Juris. Glihts? Ta ne mas negribeju teift...

Gewa. Nu ka tad?

Juris. Gribetu teift — reds, nu tu wiſu manu walodu
ſajauzi.... Waj tew Janka ſchoriht atnesa labas deenas?

Gewa. Atnesa. Valdees. Waj tu par tahn gribeti runat?

Juris. Ne... es.... (Stomä). Anna pärhdäss durvis un
klaufäss.

Gewa. Nu, ko nu tur tik daudß... es jau tagad simu, ko tu gribi
teift. Gribi teift, ka eßi godigs tehwa dehls un wehlees mani par feewu.

Juris (slatas pahrsteigts Gewä).

Gewa. Waj nawa ta?

Juris. Ir gan.... Nu un tu —

Gewa (laipni). Ak, neneckojes nu! (Anna prom. Eelchâ pa labai
ſauz: Alu! alu!) Klau, tur jau weesi ſauz pehz alus — (grib aiseet).

Juris (wina atturedams). Wehl weenu wahrdinu! Luhdsama,
nestahsti ne weenam, par ko nu pat runajäm!

Gewa. Ne puschplehsta wahrdina. (Alhtri pa labai projam).

Juris (nopuhsdamees). Wina manis negrib! Un man tak wina
ta patihk, ta patihk.... Ak, man naw laimes. (Prom pa labai).

Treschais slats.

Peeteris. (Tad) Gewa.

Peeteris (eenahk pa widus durviv). Witi aitgahjuiki launagå
— tat labi. Nu wina dlihdi al kluhdi atkal eet ut paglabu. Tad

wina teikku, ka winu glibu pletet un tad tehwt ledet, ka winu dabuhku. Et winu tuhlin al pilmo wahldu nökelku. (Noehstas, if-welk masu spoguliti un kemmes no fabatas un sahk sukatees). Waj et neetu glibitt puika? (Spogulotjas). Un bagatt al — tehwam leela mahja al leelu ahbeldahldu. (Eewa eenahl. Peeteris noslehpj spoguli un kemmes).

Eewa (peeet pee skapja un isnem no ta glahses). Nu ko tad ta jaunà Lapja tur dara, ka nenahk launagà?

Peeteris. Wina glib nokelt doti.

Eewa. Nokert soji? A, tad jau es laikam trauzeju. Nem par launu. (Grib aiseet).

Peeteris. Pt-t! pagaidi — flauteet, man al tevi kat jalunà.

Eewa. Waj ar kerschanu negrib lobtees?

Peeteris. Ko nu pal to — (jauki) tuhlin buht lokà.... Waj di', tehwt man atlahwa pleteteet.

Eewa. Nu tad prezejees, prezejees! (Grib eet.)

Peeteris. Pagaidi tak! Tu jau wita wehl ne mad neeti dildejute.

Eewa (sahnisch). Bet sinat jau wisu sinu. (Ditti). Un to, ko tu man tagad gribi fazit, to tew teikt laukà laikam — tahds kauns....

Peeteris. Kaunt — fui ne-e! Ko doma, et tevi glibu pletet!

Eewa (imejas garshigi). Waj ar, waj bes manas finas?

Peeteris. Nu dinamt tak al tawu dimu.

Eewa. Un tad man laikam jasaka, waj pee tewis eeschu?

Peeteris. Nukad...

Eewa. Nu tad: (dseedadama) „Es pee tewis gan neeschu,
Kamehr sawu sagaidisch!”
(Grib iiset).

Peeteris. Bet pagaidi, — apdomà — tehwt man tuhlin atdot mahju, ka buhku appletejeet. Leela mahja al leelu ahbeldahldu....

Eewa (turvu pee Peetera peeedama un ar roku atmesdama).

Walkà pats, tautu dehls,

Sawu mantu, bagatibu!

Es pee tewis nelauschos —

Nenem manis walodâs! (Ahtri prom va labai).

Peeteris (noslatas brihdi sajužis winai valak). Nu tkateet nu — tehwan taf taitniba, wina manit neglib... Bet nu eeču launagà un ehdiku pilnu wehdelu, lai wina nedomà, ka man winat gehl. (Apstahjas ifeedams). Bet taitnibu takot — gehl nu gan il! (Iseet va labai).

Beturtais skats.

Mantransis.

Mantransis (eenahf pa widus durwim). Tā... ta leeta nu pardarita... Nu juhs warat sapnot, zif gribat, par manu naudu, nu ta ir droshibā... (Smejas). Hehehe! Swini gan domā: neš kur tas wezis pa wišu ūcho deenas zehleenu nau blandijees apkahrt — un es nebiju ne kur tahlu, te pat aif mahjas meschā, (noslehpumaini) un] naudu apraku sem maſas eglifes mescha otrā malā. Tur tahs ne weens nemeklēs un kād koks buhs isaudsis leels, tad tas ar ūawām ūaknem apnems manu dahrgumu, ka pee ta muhſham ne weens netiks.... Bet gruhti gan bij no tahs naudas ūchirotees.... Nebiju ilgi raudajis, bet ūchri ūprokot, raudaju, fazit, kā iſkults behrns. (Slauka azis). Un tagad man tā ween ir, kā kād mani kahds ūauktu uſ meschu. (Skatas apkahrt). Bet kas tad te notizis? Ko tad ūchee wainagi un tahs ūalas wijas lai nosihmē? (Gewa eenahf ar ūukšu alus ūchri rokā).

Peektais skats.

Mantransis. Gewa.

Gewa. Nu, Mantransis, kur tad tu tik ilgi biji? Gribejam jau tewis waj eet meklet, waj.... Buhs ūluschi badā nomiris, pusdeenas neehdis. Ej tur otrā istabā, tur jau ziti ehd. (Grib īseet pa widu).

Mantransis. Pagaidi... pafaki man, ko tee ūalumi te nosihmē un kadehtu ūstdeenas deenā tā, fazit, esī ūſgehrbusēs?

Gewa. Ak tu jau wehl nesini, kas ūche wiss notizis.... Ak — te tagad eet kā pa ūapni.... Saimneeki winnejuſchi 75,000 rubļu, ūaimneeks jau no pusdeenas ūisbrauza uſ Rigu, ūaimneezi atbraukuse ūeefchina, mahſa Lihse, atnahkuſchi ari ūinkauschi, kas par to laimi dſirdejuſchi: Ūapsu tehws ar Peeteri, Wilku tehws ar Juri un wehl ziti nahburgi, un nu mehs ehdam, dseram un ūihgsmojamees kā ap Zahna deenu. Ūusmuza bairischa drihs buhs ūukša. (Īseet ar ūchri pa widu).

Mantransis (weens pats). 75,000 ūina ūazija — 75,000 tee ūupatas winnejuſchi — 75!... Ak tu ūungs tehtit, kas ta par milſigu naudu! Waj tad ūchi nauda nu man newareja krist, man, man, kas es, ūilneeks, naudu protu zeenit un glabat! Bet ne kā,

ne ka, ta nahk teem, kas to isschkeesch par alu un brandvihnu.... Af tu, kungs tehtit, ajs schehlabam, sagit, man waj jaraud. (Slauka ajs. Nospeesta balsi). Jaet ahrâ, lai nedfirdu, ka schee laimigee mulki trafo. (Vseet slabans pa widus durwim).

Sestais skats.

Lihse, Anna (no labas puses).

Lihse. Ne, ta gan teesa, mahjä, kad mahjäas pahrbraukuse vihrami stahstischu par juhsu laimi, tad winsch man netizes un netizes.... Tik dauds naudas, tik dauds naudas!.... Neszik nedekas to wareis isskaitit? Waj sini, kad Jahnis winu buhs at-wedis mahjä, tad es nahfschu talka un waj sini wehl ko, mahjä, wareji gan man tuhlin kahdu sumtu eedot lihds — lai luks manus puiseetis tiz.

Anna. Dabuhsi, dabuhsi, Lihse, sawu daļu, tik lihds Jahnis naudu buhs pahrwedis mahjäas. Nebihstees!

Lihse. Wai mahf, zik tu eſi laba. Bet to aubi ar to pahwa spalwu un teem farkanajeem humbuleem, to tu gan man tuhlin doſti lihds. Tu jau to apnesato krimildu tik pat wairs neliksi galwā. Un to rosato basta lakan ar — man meitenei naw ne ka, ko svehtdeenäs feet ap galwu.

Anna. Nem, nem — ar schehligu Deewu.

Lihse. Nu paldees, paldees — meitenei buhs leels preefs. Bet nu wehl ko, mahjä: Manam vihram nu pat kreelli heigti. Tawā lahde redseju tahdu parupju linu audekla baki, — waj nu juhs wairs rupju audeklu līksat pee mesas....

Anna (fahnisch). Eſehiganeete! (Ditti). Nu zik olekschu tad tu gribesti?

Lihse. Ne, Annin, zik tu eſi dewiga.... Zik nu gribeschu? — nometiſi peezeem, fescheem waj ari wifeem dimpadſmit krekleem.... Un ja tem gluſchi labs prahs, tad nogreesiſi wehl kahdu gabalinu: Mahrteniſcham preefsch bikiſitem.

Anna (ironiſki). Nu, un waj wehl kaut ka netruhkf? Pehteriti pa wiſam eſi aismirſuſe, — waj tam newajaga jaunu joſtimu waj zepurifschu?

Lihse (imejas). Skat, i par Pehteriti wiſa eedomā. Nu, lai nu tas ſchoreiſ paleef....

Anna (ahnisch). Bet zitā reiße tas to tee' gribes jo wairak.
(Abas nozehstas pee galina. Anna Lihsei eelej schnabi).

Lihse (dser un iswell gabalu plahzena no fabatas). Tari mihsstu plahzeni, kahds tew schoreis isdeweess; puhpedis kas puhpedis — aisehstees ween newar. (Ehd). Bet ko tu tur man pirmi eetschuhksteji ausi? Es tew rahijs, skatees, zif jauki tas Andreews pret Gewu isturas, un tu man pateizi, wini esot bruhtgans un bruhte. (Beegruhsch Annai ar elkonu pee fahneem). Ej nu ej!

Anna. Tà jau nu ir...

Lihse. Apsehlojees, Andreews tak winu tagad wairs ne prezēs! Es jau tà behdajos, ka muhsu weenigais brahslis nepanem kaut kahdu planzku — bet nu jau no Gewas wairs naw ko runat!

Anna. Ja, kad ta laime wakar buhtu atnahkuſe. Bet schorih nospreedam, ka Andreewam ar Gewu pehz trim nedekam jataifa kahfas.

Lihse. Af tu kungs tehtit! Winai 75,000 kule un wina brahdam laus prezēt kalpa meitu. Tad jau laikam ar Gewu eſt ar meeru?

Anna. Ko nu ar meeru — es jau ar wiſu ſirdi gribetu, lai Andreews panem kahdu leelmana meitu, tahdu —

Lihse (wikai atnemdamā valodu). Kas prot tamboret un flawerees ſift un mahk latwiſki pa jaunai modei runat — luhs, tahdu, kas bijuſe Rigā ſkolā waj pee ſchneidereenes.... Tahda Andreewam tagad pehz wina kahrtas peedein, bet ja wiſch panems Gewu, tad tas mums wiſeem buhs par kaunu!

Anna. Buhtu jau nu gan tee abi jaiſſchfir....

Lihse. Un ne kas naw weeglak isdarams, ka ta leeta. Andreewam tu ſaki, ka wiſch no tabs bagatibas ne ka nedabūs, ja Gewu prezēs — gan tad wiſch winu atſtas — un Gewai — nu, ar to naw ne kahdas pakſes jataifa, tai tikai japasača, ka wina tagad Andreewam par prastu un ka wiſch winas wairs nenems. Glihta wina deesgan ir, gan ta drihſi dabūs zitu bruhtganu.

Anna. Wilku Juris buhtu pirmais, kas winu uſrunatu.

Lihse. Tà? Nu ko tad!... tad lai wina prezē ween to Wilku. Bet ar teem abeem tuhlin jaruna, lai luhs wini weefu preefschā wairs tà neisrahdas, ka war manit — — (grib teilt „ka tee bruhtgans un bruhte“).

Anna. Teesa gan, es ar abeem runashu, tik lihds buhs isdewigs brihdis. Un ja mehs winus tad iſſchikram, tad ne gailis par to nedseedas, kas winu starpā notizis, jo no ſwescheem tikai

tas Schihds wisu fina un to paſchu Ĝewa noſwehrinaja, lai zeeſchot fluſu.

Lihse. Laikam paredſedama, ka tur tik pat ne kaſ neisnahks.

Anna. Ne. Wina teiza, ſchai nepatiſkot, ka zilwei par ſcho un Andreewu dauds runajot, lai tee tadehſt tikai no kanzeles ween wehl par to leetu dabujot finat.

Lihse. Nu tas jau loti labi, tad jau buhs gluſchi lehta reiſe, winus iſſchikt. Bet nahz nu — eedoſi man kifeni un ſegu, eefchu dahrſā kaut kur pawehnī kahdu azumirkli ti noſnaustees. No brauzeena, un wiſas taħs laimes eſmu gluſchi apreibuſe. (Schahwā).

Anna. Muħſu puſe to ſauz par apmeegoſchanos. (Abas iſ-eet pa freisai).

Septitais ſkats.

Wilks (eereibees). **Mantrauſis.**

Wilks (raui Mantrauſi pa widus durwim eekſchā).

Mantrauſis (turas preti). **Wilks**, Wilks... wej, wej, waj nu mani jau gribeti apriht waj... laid nu waħħa, pagans, laid....

Wilks. Ne, ſchoreiſ tu man netiſti waħħa, wezais puħki. Schoreiſ tew Wilks parahdiſ ſobus... Gekodiſ ribas... Samala-jeħfab, ja.... Tagad man Zihru lu mahtes hairitis pataiſijs duħſchu!

Mantrauſis. Laid tak nu mani waħħa, kleegiſchu, ja nelaidiſi!

Wilks. Kleegiſ? Kleedſ! Samalajeħfab, kur tu liki manu mahſu, Riga aishwedis? (Gespeesch Mantrauſi krehſlā).

Mantrauſis. Praja kà negudris. Seepes jau nu wiñas, fazit, neliku iſwahrit.

Wilks. Un ta tew tagad ſchehl... ak tu — elles kahſi!

Mantrauſis. Bet ko tu no manis iħſti gribi? Laid jel mani — (grib vezeltees).

Wilks (eespeesch to atkal atpaka krehſlā). Samalajeħfab, ne kur tewiſ nelaidiſchu, kamehr wiſa nebuħiſi iſtaħbiſiſ. Tagad eſmu duħſħā. Rās notiſa ar tawu ſeewu? Waj tu wiñai Riga laħwi nomirt beſ dakteria palihdsiſas?

Mantrauſis. Nu wiſa Riga jau teiza, ta eſot ta apdeguſe, ka tur dakteris ne ka wairſ newarot palihdſet.

Wilks. Un tadehſt tu preekſch wiñas ari wairſ nepazehli ne pirksta?

Wilks. Meli. Es tai noperku puderiti homellas un par 20 kapeikam wattes....

Wilks. Par 20 kapeikam! Par weselam 20 kapeikam! (Smejas. Tad briesmigas duismas). Ak tu... es tew par 20 kapeikam karsta swina saleeschu rihkle! Atmaksaschhu tew par mahjas nodedsina schanu un jeevas nocalinaschanu, noschmaugschu tevi! (Schnauds winu).

Mantrausis. Palihgå, zilwelki — palihgå! Palihgå — e!

Astotais skats.

Mantrausis. **Wilks.** **Juris.** **Lapša.** **Peeteris.** (Viss no labas pušes. Wehlak) Janka (pa widu).

Juris. Teht, teht — lai Deews ir schehligs — ko tu te dari? Lapša, — palihgå! (Aitwabina, Lapšam palihdsot, Mantrausis no Wilka. Mantrausis aisslibo us galdu, eekrikt krehslā, kahse un sah tād kahrigi ehst un dseri).

Wilks (traki). Laišchat mani wałā, man tas flepkawa reiſ jaſoda! (Peeteris atfahvas bailigi aif Lapšas).

Peeteris. Tehv, tuli winu teeti, ka wint netpluhk wałā!

Juris. Eſi nu meerā, tehtin, — luhdams, eſi nu meerā. (Nospečej winu krehslā).

Lapša (Wilku peelabinadams, sit tam us pleza). Meerā, nahburgs, meerā, klausées nu dehla. Tu jau gan sini, schōs laikos paſchi wairs nedrihkfam sodit.

Peeteris. Ja, pak! wait nedliktam todit, ja.

Wilks (avmeerina damees). Bet teesa schita welsna nesodis, zitadi wina to ſen jau buhru darijuſe.

Lapša. Bet tu jau wina ari wehl ne kad neefi apſuhdſejis, pats ar weenu eſi tezis, ka peerahdijumu truhkſtot.

Peeteris. Ka peelahdijumu tluhktot — to tu, Wilku tehv, man ali eti teitit.

Lapša. Klusi nu, Peeter, nemaiſees starpā!]

Wilks. Nu tad wedat winu projam, lai wina neredsu!

Juris (grib Mantrausis ifwest pa labai).

Janka (vakar galwu na durwim). Waj ſineet ko jaunu? Tīchiganī ſabraukuschi meschā aif mahjas! (Prom).

Mantrausis (eewaidas dobjii). Waj Dee'!

Juris. Kas tew?

Mantrausis. Ne kas — tas pats wezais duhrejs — laid mani — man jaeet ſpirgtā gaiſā — — (Ahtri prom pa widu).

Peeteris. Kigani tablaukuči! Tad man al jaeet tpilgtā gaitā, (lahnč) likku, lai man wetā kiganeete iddihlē, kahdu teewu dabuhku. (Prom pa widu).

Dewitais skats.

Wilks. Lapša. Juris.

Wilks (noskatas Mantrausčam vafat). Skreen ellē! (Smejas). Nahz schurp, dehls.... Dod roku.... Lapša, — waj winsch naw kreetns puika, ko?

Lapša. Kā tad, kā tad, kreetns zilweks....

Wilks. Ja — a — tahdu schōs laikōs naw daudj.... Jau diwdesmit otrā gadā un wehl ne reiħes naw bijis sadsehrees. Ne — ne reiħes!.... Lapša, waj tas naw brihnumis: tehws dser dheramo, dehls nedser....

Lapša. Nunu, nunu, ar tawu dseršchanu jau ari naw ne maš tik traki.

Wilks. Samalajehkab — a, ir gan deesgan traki.... Ģemu tagad sadsehrees no Bihruči maħtes bairišča, bet to gan waru teift: ja mana dehla nebuhtu, tad jau daschu mukkibu buhtu iſ-darijis, nudee.... Dehl — tadehlt ka tu mani fawaldiji, ka fawam mahħas wiħram nepahr̵eedu rihkli, atlauju tew, ko tik ilgi weħ-lejees: wari usrunat Ġewu. (Smejas. Us Lapšu). Waj tu re', kā winsch nosarkst? (Us Juris). Nu, ej nu ej pee teem ziteem, bet — (iſrahda pantomimiski dseršchanu un draudē Juram ar pirkstu. Juris ja-juzis ifeet pa labai).

Defmitais skats.

Wilks. Lapša.

Wilks. Ja — man tik ir dehls. Tew, nahburgs, schi-tahds dehls reiħem ari labi deretu, tu ari daschreis iſdari tahdas bleħnas.

Lapša. Nu, deesgan reti, nahburgs.

Wilks. Nu, nu, neleelées. Waj tad nu tas bij prahta darbs, ka man neilgi atpafat ar afmini iſſiti logu?

Lapša. Es tew iſdausijis logu? Ta tad joks! Draugs, tu jau man to eedausiji!

Wilks. Es tew? Samalajehkab, lai nu weens paklausas! Tu laikam man negribejti samakſat skahdes, ka leedsees? Bet tas Schihds jau wiſu redseja, tas pateifs, kā ta leeta bij. (Sauz). Abram, Abram!

Weenpadſmitais ſtats.

Wilks. Lapſa. Abrams.

Abrams (paſar galwu pa durwim labajā puſe). Kas ir?

Wilks (mahj wiham ar roku). Genahz ſchu' druzzin!

Abrams (eenahkdams, fahnſch). Wilke un Lapſe, diwe fehrlige
fukaine — Abram, Vorsicht!

Wilks. Abram, nahz, pastahsti mums, ka bij ar to logu?

Abrams. Ar kure loge? Es neatmines! (Fahnſch). Aha!

Wilks. Nu raugees ar to logu, kurā Lapſa eemeta akmini!

Abrams. Kure Lapſe eemete akmine? Nu, ta loge laikam
ſaplihſe.

Wilks. Redſi nu, Lapſa....

Lapſa. Bet Abrams jau ne maſ nefaka, ka es logu ee-
dauiſijis.... Abram, waj es to dariju?

Abrams (fahnſch). Nu pat ta keſe ſahkſes. Ko lai atbilde?
(Ditti). Es — es — es neſine....

Wilks. Bet tu tak redſeji?

Abrams. Ja es wiſe gribete atminet, ko es redſeje, tad man
tahde galwe wajadſete ka ſkuhne.

Lapſa. Neleedſees nu un ſaki, ko tu par to leetu ſini. Bet
nemelo — tu ſini, mans brahlis ir uradniſks!

Abrams. Es nemeloſe, es itin ne maſ nemeloſe. Es redſeje,
ka Wilke tehve eefweede eeks juhſe loge ta akmine un ka ta loge
ſaplihſe.

Wilks. Ta... tu nekauneeſ melot, Abram! Samalajehkab,
tu leezees ebaiditees no Lapſas, labi, bet neaiſmirſti, ka mans
brahlis ir teefas preeſchfehdetajs. Ja es ſcho leetu lifſchu teefai
preeſchā, tad wehl notiks, ka tew noſpreedis ſkahdes atliydiſinaſchanu
par to logu.

Abrams (fahnſch). Mane ſapne! (Ditti). Bet mihiſas Wilke
papin, ta toks bij, ka es teize, atmines ween: juhs panehme ta
akmine — —

Wilks. Ne, es panehmu to meli — aif apkaſles. (Dara ta).
Tu neleeti, waj runaſi pateeſibu! Samalajehkab, es tevi mahziſchu
ſtomitees un tam Lapſam runat pa prahtam. (Krata Abramu).

Abrams. Lapſe — palihdſet toks — au wai — Lapſe glahbet!

Lapſa. Bet Wilk, nedari nu blehmu — laid nu to Schiſhdu
wala! (Mehgina Abramu atſwabinat no Wilka).

Wilks. Ak tu winam nahz palihgā, ak tā, nahz, nahz, fa-wilnoscchu juhs abus — samalajehkab, efnui tagad duhſchā! (Sahk abus fratit).

Lapſa. Bet Wilf, waj tu negudrs!

Abrams (sleeds). Ai lautines, glahbet! Di Gewalt, vi Ge-walt!

Diwpadſmitais ſkats.

Abrams. **Lapſa.** **Wilks.** **Juris.**

Juris (eenahk ahtri no labās vuses). Jau atkal ſchlandals! Bet teht, mihlo tehtin! (Dſſchir wiſus trihs).

Wilks (Juri ſtumdamſ projam). Ak, neeki, ſchoreiſ „mihlais tehtinsch“ welti, man tur tas Schihds ir un ir jaſapluzina.

Juris. Bet kadeht tad?

Wilks. Tadeht ka winsch dewis paſchu leezibu: ſamalajehkab, winsch faka, es Lapſam eſot ifdauſijis logu.

Juris. Bet to jau tu ari eſi ifdarijis.

Wilks. Es? ... Samalajehkab ... (Stahw ifbrihnojees).

Juris. Waj tad nu wairs neatminees? Es tak wehl biju apſkatit ſkahdes, kuru nowehteſjam uſ 4 rubli 95 kapeikam.

Wilks. Un man tā ween likas, ka kad Lapſa buhtu. ... Redſi, dehls, tas nahk no dſerschanas. Sche, Lapſa, peezi rubli, par tahni 5 kapeikam man kahdreiſ frogā iſpirkiſi tſchartku. ... (Dod Lapſam naudu). Un tu, Abram, neneim pa: launu, ka tew kalku druſku aptauſtiju. Efnui tagad duhſchā. Sche roka. (Sneeds Abramam roku).

Abrams (atkahpدامیس). Ne kas, ne kas, labe, ka ta leete eeks kahrtibe (kahrtib) un man ta peeze ruble naw jamakſa.

Juris. Un nu eefim, teht, launagā.

Wilks (ſmejas). Waj t' re, winsch manis wairs negrib at-staht weena — tas gudrineeks. Nu eefim ar, eefim. (Abi iſeet pa labai).

Lapſa (abeem eedams pakal). Nu, Abram, — (mahj lai tas nahk lihds).

Abrams. Ej ween, man wairs negribes, man jaeet, jaſaſkats ſawe ſirge (Lapſa prom pa labai). Abram, ta bij nelabe ſapne, ko tu redſeje. (Grib iſeet pa wiſus durwim, ſateek Gewu ar vilnu kruhſi un eelaich wizu, jautri paſſanidamees, iſtabā. Gewa winam ſneeds kruhſi, lai dſer, Abrams pateizas pantomimiſki un rahda, la jau deesgan dſehris, un aifeet).

Trikspadsmaitais skats.

Gewa. Anna.

Gewa (grib iiset va labai).

Anna (eenahk no kreisās puses un atsauz Gewu atpakał). Gew — panahz druszin schurp!

Gewa (loti laipni). Nu? (Nahk atpakał).

Anna. Domaju, ka buhs jo labak, ja ihſakeem wahrdeemi to iſſaku, kas man tew ſakams. No Andreewa un tevis wairs ne-war iſnahkt pahris.

Gewa (jautri). Nu, nu?

Anna (nopeetni). Es ne mas nejokoju. No ſchita azumirkta tu wairs neeſt Andreewa bruhte....

Gewa (nobahledama). Neesmu — mans Deews, kas tad notizis?

Anna. Nu — Andreews tapis lihds ar mums bagats. Un to tak tu pate teiſſi: ta feewa, kas winam ka kalmam peedeeneja, ta tak winam tagad ka bagatneekam wairs nepeedeen.

Gewa. Bet tu jau ſchoriht pate wehl faziji, lai mehs gawi-lejot, vežz trim nedelam wareſhot dſert kahſas.

Anna. Waj es ta teizu?... Warbuht... bet neatminos wairs, kas ta brihscha nesajehgumiā man iſſpruka pahr luhpam.

Gewa (pa flusam). Da... Un waj Andreews ari ſaka, ka wiſch manis wairs negrib?

Anna. Andreews?... Da — — wiſch — to ari ſaka. Šinams, ſinams.

Gewa. Ann, waj ta teefā? Andreews....

Anna. Tu dſirdeji, ko teizu.... Un nu pee tahs paſchas reiſes wehl ko: — Uſrunā mani turpmak ar „juhs“ un ſauz mani par madamu, man tas gods tagad peekriht ... (Prom pa kreisai).

Tſchetrpadsmaitais skats.

Gewa. Jahna mahte.

Gewa (noslihd frehſlā un ſahl raudat).

Jahna mahte (eenahk no labās puses). Nu ko tad tu te ſehdi, galwu noduhruse, waj neſſi weſeem alu, ek, lika jau, lai es tew ejot pakal, nevarot tevis ſagaudit....

Gewa (galwu pazeldama un ſahvigi eſauſdamās). Jahna maht, Andreews manis wairs negrib!

Jahna mahte (iſbrihnojuſes). Kas tad tew notizis?... Negrib? Andreews tevis wairs negrib? Kas tad tew to teiza?

Gewa. Saimneeze.... Un wina us reis palikuſe tahda lepna un pauehleja man, lai winu ſauzot par madamu.

Jahna mahte. Anna?

Gewa. Nu, Anna.

Jahna mahte. Ne, bet tai ta nauda galwu drihſi fajaukuſe. ... Un Andreews tevi atſtahſhot? Ta jau naw teeſa, to wina pate daschfahrt buhs ifdomajufe.

Gewa. Af, waj tu domä, Jahna maht? ...

Jahna mahte. Ta buhs, meit, ta buhs.... Bet paga, to tuhlin dabuhſi ſinat, es winai to daschfahrt tuhlin nopräjſchu. (Grib iſet va krejſai. Anna eenahl. Jahna mahte pamahj Gewa, lai ta eet. Gewa panem traufu un iſet va labai).

Peezpadſmitais ſkats.

Jahna mahte. Anna.

Jahna mahte (wiſu icho ſkatu meerigi, lai gan weetam ar wajadſigo uſſwaru). Ann, fo tu tur ar to Gewu par ſembestu eſt iſtaifjuſe?

Anna. Ka tu ſchitā waizā, tad jau gan ſinajī, kas notiziſ.

Jahna mahte. Nu ja, un es to ween ari gribetu ſinat, waj Andreews par teesu Gewas negrib?

Anna. Es winas negribu. Un ja es winas negribu, tad Andreews winas ari negribes.

Jahna mahte. To tu nu gan newari fazit.

Anna. To waru gan fazit, jo waru Andreewu peespeeft, lai wiſch to grib, fo es gribu.

Jahna mahte. Un ta tad tu diwu zilweku laimi tihſchā prahṭā gribi iſpoſtit?

Anna. Maht, kas nu ta par runaſchanu. Es ne weena laimes negribu iſpoſtit. Es tikai gribu, lai Andreews prezē ſkolotu un feinu ſewu, kurai paſchai kas puhrā un kas ir leelmana meita: tahda Andreewam pehz wina tagadejās kahrtas peedeen un ar tahdu wiſch ari dſihwos daudſ laimigaki, ne kā ar Gewu. Un Gewas laimi ari nepoſtu: ta apprežes Juri un tilks par faimneezi.

Jahna mahte. Af tad tahs ſkolas, tas peinums, ta bagatiba un ta leelmaniba ir un ir pee zilweka laimes wajadſigi? Ta, ta.... Tad tu laikam lihds ſchim biji ſoti nelaimiga, jo tew nebij ni ſkolu, ni peinuma, ni bagatibas; un pee leelmaneem tevis ari ne weens nepeeſſaitija.

Anna (nepazeetigi eſſauſdamās). Maht! Tu laikam tagad ar mani gribi ſahſt kildotees!

Jahna mahte. Nu — nu, nekleeds nu tā, es jau wehl gluschi labi dsirdu.

Anna. Lai nekleedsu? Waj tad kleedsu?... Es jau teizu, tew gribas ar mani bahrtees.

Jahna mahte. Es gribot bahrtees! Ann, kaunees ar, tā runadama!

Anna. Lai nu kauſchanās paleek, peeteek jau, ka baramees!

Jahna mahte. Ar weenu labak, ar weenu peinal!

Anna (dušmigi). Ja, tā man ari isleekas! Bet pirms sahdam wehl „labak“ un wehl „peinal“ farunatees, tad es tew „daschfahrt“, wihra maht, ko teikschu! Es tagad, paldees Deewam, stahwu tahdā stahwolki, ka no katra zilwela, kas ar mani grib saetees un kopā džihwot, waru pagehret, lai wiſch pret mani isturas, ka peeklahjas. To ari prafu no tewis. Tu domā, ka eſi weza un mana wihra mahte, tad drīksti mehli schaudit, kā gribi. Ne mihkā, tā wis nebuhs.... Un Andreewu ar ēewu tu liksi gluschi meerā, kas tur daramis, to es isdarischu bes tewis....

Jahna mahte (vež masa brihscha). Nu, waj nu man ar to paschu reiſi wehl kaut ka nepateikſi? waj tas jau bij wiſs? Ja?... Nu tad paldees par pamahzischanu zeenitā wedekles madama — tee jau nu bij gan wahydi. ... Iſtureſchos us preeſchu kā peeklahjas — pateikſchu tew, ja gribi, i katu rihtu pa wahzifki gutmarjin; farunatees nu gan zitadi newareſim kā pa latwiſki, jo mehs jau abas tikai to weenu walodinu ween protam!

Anna (galwu dušmigi atmesdama atpakał, it kā us ſewi). A, — ko tahda weza bahba zīlweku war kaitinat!

Jahna mahte. Ko tu teizi? Weza bah — — Ak tu Kungs Jesua, tahda wahyda man wehl lihds ſhim ne weens nebij teizis. (Sahk raudat). Mana dehla ſeewa mani noſauz par bahbu un man jaifturas kā peeklahjas un laikam par to wehl japatēzas. Nu, es pateizos par to, zeenitā wedekles madama. (Iſteet pa krejſai).

Anna (winai ahtri pakat. Apstahjas pee durwim). Ne, lai paleek, kadeht wina mani kaitinaja! (Andreews eenahk pa widus durwim).

Seschpadſmitais ſtats.

Anna. Andreews.

Andreews (toti jautri). Nu, mahſin, nu tik eet jautri pa muhſu mahju! Man danzot ween gribas! (Satver Annu aif abām rokam un ūhki to greest). Tuhdalix, tagadin, pastalneeki danzo — —

Anna (turas winam preti). Af, neahkstees nu, Andreev, laid nu wakā! Kā leekas, eši drusku wairak dsehris.

Andreews. Dsehris gan esmu alu, bet noreibis esmu no leelas laimes . . . Waj sini, es tagad waretu lehkt — lihds pat greesteem!

Anna. Neeši nu tik aufchigs! Neisrahdi nu sawa preeka tik ahrigi, zitadi zilweki wehl sahks domat, ka tew ta nauda — (rahda ar roku us peeri un grib teikt: „prahru fajaukuse.“)

Andreews. Bet es par to naudu tik breesmigi ne mas ne preezajos. Breezajos jau nu gan, bet wairak par sawu laimi. Par trim nedelam kahfas — Ann, nidee, waretu lehkt waj lihds junta galam!

Anna (nepazeetigi). Gataws behrns! . . . (Wed Andreewu vee galdina, lai tas nosehtos). Klauſees, Andreev, (nosehtas) atbildi man, — ko tu deritu: Ja tu par lehtu zenu buhtu noihrejis masu, nabadsigu istabimu un pehz tam buhtu tizis bagats, waj tu tad wairs preezatos, ka drihsj wareši schai istabinaa dsihwot?

Andreews. Breezatos? Tad jau man wajadsetu buht waj nu leelam skopulam waj mulfam.

Anna. Nu redsi — un par sawu saprezefchanos ar Gewu tu tomehr preezajees.

Andreews. Ja, bet ta jau pa wiſam zita leeta!

Anna. Nawa wiſ. Ta pat, ka tew wairs nelahjas dsihwot par pirtneku, ta pat tew ari wairs nelahjas prezet prastu falponi, ja eſi tizis bagats.

Andreews. Ja, bet es jau ne mas neesmu tizis bagats, tikai tu ar Zahni.

Anna. Brahl, brahl, — ja mums labi gahjis, tad jau nu tewi efam peenirfuschi? . . . Ta ka mehs ar Zahni Zihrułos jau nu wairs nepalifim, tad esmu nodomajuse, tahs mahjas tew atdot.

Andreews. Man? (Uslez stahwu, Anna ari perezelas). Alpscheh-lojees, es — Zihrułu faiinneeks? Mahf, (krata winai rokas) nidee, ta ir par dauds leela laime! Es tagad waretu lehkt — waj pat lihds debeſim!

Anna. Tu nelahwi man ifrunat. Tu dabuhſi Zihrułus, bet tikai ar weenu norunu: — Tew Gewas naw brihw prezet.

Andreews. A! . . . Naw brihw? Radehlt nawa brihw?

Anna. To jau tew nu pat isskaidroju. Wehlos, lai tu saprezejes ar kahdu leelmana meitu.

Andreews. Es Gewu lai atstahju? (Gautri). Af tu ta joko ween, gribedama zaur to, ka faki, ka efti jokojuſe, manu laimi padarit wehl leelaku.

Anna. It ihpaschi tadehf, ka tawu laimi gribu padarit jo leelu, newaru atlaut, ka tu Gewu prezè.

Andreews. Bet es winu mihleju; Ann, kad tu ſinatu, zif loti winu mihleju. Ne, es Gewas newaru atstaht.

Anna. Gan wareſi, ja tikai gribesi. (Mihli). Apdoma, brahl, ta tawa laime.

Andreews. Ne, ne, es winas newaru un newaru atstaht.

Anna (dſestri). Nu tad man jaſaka, kas man nepatihf: tad tu Zihruſus nedabuhfi . . .

Andreews. Ann!

Anna (meerigi). Tad tu Zihruſus nedabuhfi!

Andreews (eeſauſdamees). A! kam tad tu winus man pa wiſam peefolifi? (Cet leela nemeera va iſtabu apkahrt).

Anna. Waj tur nu zilwekam jel maſ jaapdomajas: Sche ir Gewa un garſch gruhts kalpa wihra muhſchs. Tam preti: weegla dſihwe Zihruſos. Dari, ko gribi; dſihwo ka gribi . . . Pilniba wiſas malas, zeeniba wiſa pagastā un fainneeze — ſlawena mahtes meita.

Andreews (iſmifis). Ann, tu mani breefmigi kahrdini. (Noſricht frehſla. Paſekas, eet apkahrt. Noſlihd atkal frehſla). Nu labi, — atſtahſchu ari Gewu . . . Wareſhu warbuht wiam aſmirſt.

Anna. Ta ir labi. Lihſe ari par to preezaſees, eefchu wiſai to pateikt. (Cet).

Andreews (galwu ſanehmis rokas). A! . . . (Celleedsas). Ann! (Uſlez ſtahvu).

Anna (durwis aygreesdamas). Nu?

Andreews (ahtri). Ko es tew teizu? Ka Gewu atſtahſchu? Es to nedarischu!

Anna (nahf atpakaſ). Bet Andreew — —

Andreews. Biju apmuſis, tu manus prahtus biji ſajaukuſe ar ſawu naudu, es neſinaju, ko runaju . . . Ne un ne un ne, es Gewas ne muhſham neatſtahſchu. (Cet apkahrt). A — zif breefmiga wara ir naudai, ka ta pat pateefigako mihleſtibu uſ azumirkli uſwar! (Loti ruhlti). Paldees, mahf, par taweem puhlneem!

Anna (fahafch). Bet tahs Gewas tu tomehr nedabuhfi! (Ditti). Tee puhlneem, brahl, notika tawā labā . . . Ja . . . Jo gribuju, lai man tew naw jaſtahſta nepatihkama ſina: waj nu tu Gewu

gribi waj negribi, tu winas tomehr wairs nedabuhfi. Gewa ir Jura bruhte. Juris winu nu pat usrunaja. Pa preefschu wina Juram gan atfazija, bet ifdsirduse, ka ne ka nedabuhfi, ja winu prezefi, winja bij ar meeru, eet pee Jura. Tu tik pat schai atfazifchot, tad jau labak issfatischotees, ja schi tewi pa preefschu atstahjot.

Andreews (astindis). Ta wina teefcham teiza?...

Anna. Nu — waj nu gluschi ta, bet us to pufi jau bij....

Andreews. Ta tad labs meitens!... Un tew, mahf, otreis pateizos: paldees par pasinojumu Gewai, ka ne ka nedabuhfch, ja winu nemfch!

Anna. Tagad tu mani issmej ar sawu pateifchanos, bet gan redsefi, wehlak tu man pateifsees no firds. (Isheet pa widu).

Septinpadfmitais skats.

Andreews. (Tad) Gewa.

Andreews (nosehstaš. Druhmi). Kas man pebz scha rihta gawilem buhtu warejis teikt, ka ap launaga laiku scha fehdeschu ar tik gruhtu firdi? Ak, man ta ir, ka kad man kahds akmini buhtu uswehlis us kruhtim. ... Tik lehti mani atstaht un apsolitees zitam! Gew, Gew, tu manis ne kad pateeji neesi mibilejuſe! Tawa neustiziba man ta grausch firdi, ka waj wiſā galvā waretu raudat. (Aiffeds gihmi ar rokam. Gewa eenahl no labas puses ar kruhfi roka. Wini pamana weens otru. Gewa grib isheet pa widus durwim).

Andreews (hanemdaamees, meerigi). Gew! (Gewa apstahjas). Dod man drusku lo nodsertees!

Gewa. Kruhse ir tukfcha. Es nu pat eju —

Andreews. Dod man to trauku, es eeschu. (Beezelas. Gewa veeeet pee Andreewa un vasneids winam kruhfi. Andreews nem trauku un skatas brihdi Gewai azis. Gewa nolaisch azis un Andreews kruhfi usleek us galda. Meerigi). Juris tewi usrunaja?

Gewa (klusam). Ja. (Pause).

Andreews (aukſti). Tu eſt prahiga meita, Gew, ka tik ahtri eſt apkehruse, kas muhſu abu laimei tas derigakais. Tas man patihk. Ta luhk mehs iswairamees no weltigam garam runam un weltigam asaram.... Ta ka ne weens fweſchs, isnemot Abramui, nesina, kas schoricht muhſu starpā notizis, tad, ja gribi, wehl scho-wakar wari stahtit ziteem, ka eſt Jura bruhte. (Panem kruhfi, eet Apstahjas. Sahnsch). Wina zeefch kluſu?... Annai teefcham taisniba. (Isheet leelissa ustraikumā pa widus durwim).

Astonpadſmitais ſtats.

Gewa (weena pate).

Gewa (kā apmuļuſe). Waj redſu ſapni, waj eſmu nomodā?... Waj tas teefcham bij Andreeweſ, kas man tos breeſmigos wahrdus eezirta aufis? (Sahk raudat). Ak tu mans Deeweſ, nu wiſa mana laime wehjā... wiſch mani atſtahj... (Raud). Bet ja jau nu preeſch wiſa tagad ari wairſ neefmu, neefmu laba deefgan, kadeht wiſch mani tur par tik nekreetmu, ka tublin otram eefchu kahrtees kallā? Waj winam jeb kad eſmu dewuſe eemeſlu no manis tik ne-labi domat? Ak tu mans Deeweſ, zik nelaimiga tagad eſmu, zik gruhti man ir ap ſirdi.... Ahrā man warbuht paliks labak, eefchu ahrā — ah! (peeturas neſpehzigi pee durwju ſtenderes). Kad tik man tagad neſpehks ween neuſnahk, wiſam ne par ko nebuhs redjet, zik ſoti wiſu eſmu miſlejuſe!... U... a... mana ſirds waj puſchu truhkſt aif ſahpem un ſchehlabam.... (Djeet lehnam pa widus durwim. [Pause].

Dewinpadſmitais ſtats.

Wilks. Juris. Lapsa. Weesi. (Wiſi no labas puſes).

Wilks (eekſchā). Samalajehkab, laid mani, man wajaga!... (Dznaħk, Jura atturets, ſoti eereibes). Man ta Schihda wajaga dabuht rokā!

Juris (wiſu meerinadams). Nekleedſ, nu nekleedſ; gan jau wiſu dabuhtſi... wehlak...

Wilks. Ne, es wiſam uſ weetas gribu nopraſit, kadeht wiſch noleeza galwu uſ ſemi, kad es to akmini metu Lapsas logā. Samala-jehkab — kadeht wiſch to darija?

Juris. Nu zitadi jau tu wiſam buhtu pahrfitis galwu?

Wilks. Un logs buhtu palizis weſels. Aha — waj tu nu ari ſaproti to blehdibu?... Kur tas Schihds — Schihdam tas logs jaaiſmaſſā. (Smeekli. Wilks grib eet uſ ahras durwim, nofkuhts pee ſlapja. Luhko ſlapja durwis atwehrt). Welns, kas tahn durwis aif-flehdſis — walā taifeet!

Juris. Bet teht, tas jau ſlapis. (Luhko wiſu dabuht noſt). Sapelehfisſi wehl traufus, kas tur eekſchā.

Wilks. Mahnifees nu atkal! (Sit ar duhri par ſlapja durwim). Nu kur tad nu ir ſlapis? (Šlapi ſaplīhſt traufi ar leelu trokſni). Mu-dee, traufi, (atmet ar roku) nu, ne kas, tee ari Schihdam jaſamaſſā. (Tuvojas widus durwim).

Juris. Eejim, eejim ahrā. Ahrā mehs to Abramu drihsī dabuhjsim rokā.

Wilks. Samalajehlab — un tad tik es winu nosowarojschu! (Prom ar Juri pa widus durwim).

Lapja. Wilku tehws eeturejis brangu launagu. (Slatas winam pa durwim pakā). Nes, tur nu aisees ... Samalajehlab, kad winam ta Jura nebuhtu ... (Biti winam peebeedrojas un skatas laukā).

Kahda meita. Ko nu tur skataees, ko? Drihsī buhs wakars klaht, nahkat labak, usdseedajim waj usdanzojsim wehl druzzin.

Kahds puijsis. Ja, wajaga gan wehl kaut ka

Kahda meita. Nu tad dseedajsim!

Zitas meitas. Dseedajsim wehlak, eejim labak tagad kaut ko!

Daschi puijschi. Ja, ja, eejim gan kaut ko!

Daschas meitas un daschi puijschi. Eejim: „kas dahrsā, kas dahrsā.“ (Vijs nostahjas un sahl, eeliluschi meitu widu, dseedit un deet).

Kas dahrsā, kas dahrsā?

Bitit' roschu dahrsinā.

Kā tai wahrds, kā tai wahrds?

Zuhle wahrds, Zuhle wahrds.

:: Lai ar buhtu Zuhle wahrds,
Nebuhs kahsu schoruden'. ::

:: Ja buhs kahsas, tad buhs kahsas,
Par dewinas waferin's ::

:: Boschnā, bitit', pa faru fareem,
Ja zitu atrodi, leez to i weetā! ::

(Ahtri). :: Nu buhs kahsas, nu buhs kahsas,
Nu dewinas waferin's! ::

(Meita eeleek puijsi widū. Deja sahlas no jauna, Kad puijsis sahl loschnat pa pazeltām rokam, Abrams eenakl pa widus durwim. Puijsis eeleek Abramu widū un dejai treschu lahgu sahkotees un puijscham ar Abramu, kas turas preti, pa widu greschotees,) preekschlags ahtri novelas).

16.

Treschais zehleens.

Zihruku dahrss. Labajā vuſē dſihwojamā mahja, kreijajā kruhmi. Vuks; ſoks un ſols ſem ta. Pee iſtabas durwim, eefahnsch, galduſch ar alus pudelem un glahſem un leels turwiſ. Dibinā ſehtina ar wahrteem widū.
Pagalmis domajams tai vuſē, tur mahja.

Pirmais ſkats.

Weežu koris. Anna.

(Kad preefchikars wehl naw uſwilts, weežus vagalmā dſirč dſeedam: „Krauſlits ſehd oſolā“. Pehdigami pantam atſanot, preefchikaru uſwelf).

Anna (iſnahk erriga no iſtabas). Taýdi prasti laudis teſcham wairak ne ka neſina, ka ehjt, dſert un kleegt. Ko tee ſchodeen te naw peekleguſchi un peelehkuſchi! Buhtu nu gan laiks, ka taiſitos eet projam, man tas trokñis teſcham ſahk reebtes, un wakars ari jau nahk wirjū. (Get nemeerigi apkahrt). Neſinu, kaſ ar mani no-
tizis, jo tuwał wakars nahk, jo nemeerigaka top ſirds. Kad til
Zahnam nenoteek ſahda nelaimē! Winſch heſ behdam wiſur un
kaſtrā laikā eeradis braukt un eet; ta bagatneeks nedrihkfſt darit,
(Get apkahrt). Kur gan tas Andreews ar to Gewu noſuduſchi? (Sla-
taſs vagolma). Pee teem ziteem wini naw. Ja wini ſarumajuſchees —
(atmet ar roku) nu, weena alga. Es Gewu riht atlaidiſchu, un ja
wina tifai reiſ buhs projam, tad gan Andreews pa masam no
winas atſals . . . Kur wina nahk kopā ar mahti . . . Zif
jautri weža runā . . . Nu par fo tad nu juhs ta ſpreeschat?
(Moſlehvas aif kruhmieem).

Otrais skats.

Anna. **Jahna** mahte. **Gewa.** (No lauka puses).

Jahna mahte. Nu redsi nu, — es winas melleju, melleju, un wina sehd tihruuma malā un raud! Ko nu daschfahrt raudi! Smejees labak, naw jau ne mas teesa, ka Andreews tewis negrib. To tik Anna sawā prahātā tā isgudrojuse.

Gewa. Ak, **Jahna** maht, miħla, nejoko, mana ġirds gauschi sahp.

Jahna mahte. Ko nu waru peejokot, ko... Mahk, nahk wijs no Annas. Tiku jau pate ar winu daschfahrt runajuse un ar Andreewu lai.

Gewa (eesaukdamas). **Jahna** maht!... Ne, ne, tā newar buht!

Jahna mahte. Nu flatees nu, — kas nu man tur ko mahnitees.

Gewa. Tizu, tizu — bet zif nefreetni tad ūaimneeze pret mums abeem isturejufes!

Anna (peepejchi no kruhmeem isnahkdama). Ko tu nu pat teizi? Kas isturejees nefreetni?

Gewa (azumirkli vahrsteigta, ūaħemas tuħsin, ar meerigu lepnumu). Atbildat man pa preekschu: waj juhs teesħam gribat iſſaukt manu un Andreewa faprezeschħanos?

Anna (augsprahtigi). Iſſaukt?... Aisleedsu Andreewam tevi prezeti, tas ir wijs.

Gewa. Nu tad weħl reiħ ſaku: tawa istureſchanas ir teesħam nefreetna!

Anna. A — tu nekaunees, taħdas rupjibas man taiñni teikt azis? Nu tas tak par dauid! Tu uſ weetas no mana deenesta efti atlaista un war iet, kur tew patihk. Es tevi mahżiſchu —! (eet apkahrt).

Jahna mahte. Ann!

Anna (pikti). Klusu nu!

Gewa. Waj tu domà mani ar to fabaidit, ka mani atlaid? Strahdigam zilwekam maisees wiſur deeġan, un ar to tu muhs tomehr neiffekirxi. Mani tu atlaid, Andreewa tu turedama nepaturejji peċ-ċewis. Kur es eesħu, tur wiċċi nahks, meħs prezżej-meess un dsiħwoxi laimiġi — leeds, zif tu gribi!

Anna (leelās dušmas, vahrmeħdidama). Juhs dsiħwoxi laimiġi? Hahahaha! Es to laimi paſiħstu! Kad truħkums pa durvixx eeffċha, tad miħlestiba pa logu laukā... Waj Leepini Matiħfa miħlestiba,

kas pehrn pee mums dsihwoja, nebij tik pat leela, ka tawa un Andreewa? Negahja pee bagatas Saulgoja meitas eegahindos, lai gan schi wina ar wisu firdi gribaja, mira waj nost aif mihlestibas us falpa meitu — panehma to. Tas bij pehrn. Un schogad: kur nu ta leelsa mihlestiba palikuſe! Schogad Leepinsch prasa fewai, lai ta atdod mahju, ko winas deht faudejis. Gribetu finat, ko tu atbildej, kad Andreews zitu gadu tew ta pat prasis, jo ari Andreews sandes winam apsolitos Zihrulus un nedabus ne grasha no muhsu bagatibas, ja tewi prez̄es.

Eewa. Andreewam Zihruli apsoliti? . . .

Anna. Ja. Un es satu, zif Andreews par to eedomas, ka tu winu atpestijufe no nelaimes, buht Zihrulds par faimneku, tik winsch tew nobutchos roku. Tadeht turees pee wina zif warelama — ta luhk tad buhs juhfsu abu leelu leelsa laime! (Get us pagalmu. Wahritos). Un mehs, wihra maht, ari ilgi kopâ newareſim dsihwot, ja manas pawehles tik mai eevehroſi, ka nu pat redseju un dsirdeju! (Aiseet).

Jahna mahte (pazek galwu un atver luhpas, it ka gribetu Annai lahdur rahschanas wahrdur nosault pakal, apkeras, noleez galwu un eeet raudadama istabā).

Treschais ſtats.

Eewa.

Eewa (kas Annas pehdejo wahrdur naw eevehrojuſe un Jahna mahtes aiseeschanu nepamana, eet apkahrt va dahrzu un israhda leelisku celscheju zihniu. Pehdigi noteilti). Winai taifniba, man no Andreewa jaſchekras. Nedrihktu wina laimei stahvet zelā, nedrihktu winam aiftaift zelu us bagatibu un labklahſchanos. Sirds, nepukſti tik bailigi, ko darifchu, buhs pareifi darits, ko winam teifschu buhs pareifi runats — jo (drubmi) ihsta mihlestiba nemellē sawa laba.... (Andreews eenahk no lauka v̄ȳes).

Zeturtais ſtats.

Eewa. Andreews.

Andreews (toti jautri). Te tu eſt! Un ſhee teiza, tu eſot aif-gahjuſe us meschu... Eewin, wez̄a mahte man wisu iſtahſtija.... Ne kas naw teesa, wiss bij Annas iſdomats, un nu eſmu tik preezigs, tik preezigs un luhdsu tew ſimikahrt peedofchanas — — (grib ſatwert Eewas roku).

Gewa (nedod wiham rošas, nopeetni). Man tew ne ka naw fo peedot.

Andreews. Naw?... Tawa istureſchanas rahda, ka ir gan; ka to, ko tew pirmat teizu, eſi nehmuse par launu.

Gewa. Es tew faku, es ne ka neefmu nehmuse par launu.

Andreews. Un tomehr tik bahrga un weenteesiga!... Af tu tikai ta joko ween! Nahz — — (Grib no jauna ſatwert wihas roſu).

Gewa (atkahpdamas). Andreew — (luhgdamas) leez mani meerā!

Andreews. Bet es, nudee, nesaproto! Neeſi duſmiga — neesi... un tomehr tahda...

Gewa. Andreew — — neturi manis wairs par ſavu bruhki...

Andreews (strauji). Bet kadeht tad ne? iſſkaidro man, kas ta par runafchanu!

Gewa (ar aſaram ažis). Netaujā tik daudz — lai peeteek ar to, ko tew teizu.

Andreews. Bet man tak jaſina, kadeht tu ta runa. Luh-dama, iſſkaidro man to leetu!

Gewa (ahvpigi). Andreew!...

Andreews (eſaukdamees un ar roſu apnemdamas peeri). A! — Tad tu tomehr eeffi pee Jura?

Gewa. Es neefchu pee Jura.

Andreews. Kadeht tu leedſees? Drihſi ta leeta tik pat wiſeem buhs ſinama... Gew, Gew, ko tew eſmu darijis, ka tu mani ſchita atſtahj!...

Gewa (nowehrſchas no Andreewa noſt).

Andreews (luhgdamenees). Gew, es tew pehdigo reiſi praſu, waj tu man teefcham atſaki?

Gewa (zeiſch fluſu un aiffeds gihmi).

Andreews. Ta — nu tew tigu. Nu ſinu, kas tu par meitu! Nu ſinu, ko taħs labas deenas un ta laba fatiſchana ar to „lahga puiku“ noſihmeja!... Tu mani tagad wiha deht atſtahj. (Pause). Af, Gew, Gew, kад tu ſinatu, zil daudz tu ſawde! Eſmu tewi ta mihejjis, ta mihejjis, ka paſaulē ne weens otrs wairs tewis ne-miħles, buhtu, ka kur faka, tewis deht gahjis waj uguni, un tu — tu mani atſtahj!... (Maſa paufe). Labi. Sam janoteek, lai no-teek.... Sche tew atpakal gredſens, ko tu man ſchoriht dahwinaji. Es par wiha koti preezajos, lai gan wiſch naw ſelta un ſhiſ spihiđoſchais ſtičliſch tikai iſrahda dahrgu afminni. Bet tagad — zil us wiha uſmietu ažis, tik wiſch man teiktu: tik pat neiħſts, kahds es eſmu, tik pat wiltiga ir mana dwejja! (Nomauz gredſenu)

no virlsta un ūneidē to Ģewai preti. Ģewa nekustās un gredzens nostriht semē. Andreewi, leeliski ūkustinatīs, išeit pa mahrteem us lauka pusi).

Eewa (lä no fastinguma usmōsdamās, dodas Andreevam vahri solu
vakat un eekleedsas). Andreev! (Noslihd us sola sem kota. Naud ditti.
Pause).

Beektais flats.

Gewa. Juris.

Juris (eenahk pa wahreem no pagalma, paleek nedroschi stahwam. Tad, Cewai azis pazelot, mihkst). Kas tad tew notizis?... Wiss ziti libqsmojas pa pagalmu un smejas un tu raudi?

Gewa. Kam preefi sirdi, tas smejas, kam behdas, tas raud.

Juris. Waj tu par ko behdajees? Waj tawii behdu newar aisdib?

Eewa. Manu behdu man neweens newar atheint.

Juris. Kas to war finat? Ja ari ziteem zilwekeem tas naiv eespehjams, tam, kas tewi no firds mihle — —

Eswa (Jaipuri). Mihlo Juri, mehs jau schorish par to leetu isrumajamees.

Juris. I'srumajamees nu gan, bet tad tewi ta ussfatu — —
un tad — — faimnee man nu pat feiza, tu esot apdomajusfes — —

Gewa. Saimneeze ar tewi ir pašokojutes, (ruhtti) wimai ſcho-
deen prahts nefas uſ jokeem.

Jiris. Bet tu tak vari pateikt, kadeht eñi tahda noraudajusfes? Waj tew warbuht saimneeze... wina runaja ta ehromoti... Gew, ja tew warbuht no Bihrukeem jaaiseet — nahz us muhſu mahju. Nedſeti, zil labi tew tur ees. Un no manis nebihſtees, nerumafchu ne wahrdä par — par — to leetu. Man peetiks ar to, ka buhſchu tawà tuwumiä....

Eewa. Paldees, mihlo Juri, paldees par tawu labo firdi,
bet uj juhsu mahju gan newareschu eet.

Juris. Newaresi? (Nopuhchias). Bet tad tak wis masak to man apfoli, ja tew kahdreib palihga wajaga; ka tad greefisees pee manis.

Ewa. To labprahrt dariſchu. (Dod wixam roku). Tu pret mani teſcham eſt par dauids labs, lai Deewos tew to atmaka!

Juris. (Gewas roku sawa turot, sawu juhtu newaredams sawaldit).
Gew — es tevi daudseis esmu redsejis sapni — Gew, kaut tu
finatu — — (norau walodu, Gewas roku valaisdams wala, dobii)

ak, man ne mas naw laimes! (Eet un nometas ūahbans us krehila
pee galdira un atipeesch galwu rokā).

Gewa (stahm brihdi ūavedamās, peeet tad pee Jura un usleek tam
roku us pleza. Trīhzoſchā balsi). Mums, brahl, abeem naw laimes...

Juris (winu peepeschi ūaprasdams). Ak — — ari tew — ari
tu — — ?

Gewa. Waj redsi tur semē to gredšenu? Tur gut mana
laime...

Juris (peezelās, eet un panem gredšenu, is ūrds dſiluma). Ak, kaut
tew ar ūcho gredšenu waretu atdot wiſu tawu laimi! (Sneeds Gewai gredšenu).

Gewa (šanem gredšenu un paſlehpj to. Dſili ūustinata). Šcho
mihlo wahrdu ne muhſham neaifmirſichu! Paldees! Krata ūirnigi
Jura roku un aiseet ahtri pa wahrteem us pagalmu).

Juris. Es aif winas waretu mirt, ta winu mihleju! (Sieet
lehnam pa wahrteem us lauka puſi).

Sestais ūakts.

Wilks (loti eereibees).

Wilks (istabā). Tas Schihds, tas Schihds! Samalajehkab,
fur tas Schihds! (Genahf ar pahtagu rokā). Es tik winam lahpischu
muguru! (Skatas apkahrt, ūmejas). Lahpischu... ko nu peelahpischu,
ko.... Pats jau eſmu pelnijis... pats... Bet fur tad wiſch
palizis? Laikam pateeti bihstas... (Smejas gardi. Cerauga ūudeles
un glahses). A... te jau wehl ir hairitis, atneſuſchi wehl weselu
kurwi no frogā, un Juris ūaka, ūa wairs neefot... (Eleji). Ja —
mans dehls Juris... lai winam, puikam, weseliba! (Dser). Bet
noreibis gan tagad eſmu — noreibis ūa ūakis duhmōs... (Smejas).
Smeeetes un dſeedat ween gribas. (Eet pa dahrſu apkahrt un dſeed).
„Apfegloju melnu kuili, ai melnu kuili“.... (Streipulo un eekricht
groſā). Eſchē! ūas nu par ūesu, nu eekritu groſā. (Smejas). Up,
laukā! (Grib peezeltees, newar). Nu, nu, — up!... Samalajehkab,
— ne ūa!... Nūdee — nu traika balle! (Kepuro groſā ūehdedams.
Abrams iſnahf no istabas).

Septitais ūakts.

Wilks. Abrams (drusku eereibees).

Abrams (nostahjas ar muguru pret groſu un ūakas apkahrt).
Paldees Deewam, te wine naw!

Wilks (atver Abramu aif swahru stubra). Zaps!

Abrams (eekleedsas un uslez gaijā). Ach!

Wilks (meedamees). Waj nu eſt zeeti, ko? Waj nu reiſ eſt zeeti?

Abrams. Bet Wilke papin, apſehlojes, tu toks man ne ka nedaris?

Wilks. Es tew? Nahz, dod man mutes....

Abrams (Sahnsch). Kas wehl ſodeen ar mane negribes buzotes! (Difti). Apſehlojes — es — e —

Wilks. Nu tad dſer alu, tur . . . (Nahda uſ glahſi).

Abrams. Ne, es nedſerfe. Es pirmit jau dſehre.

Wilks (paſel pahtagu). Abram!

Abrams. Es dſerfe, es dſerfe, — bet iikai pus glahſe.

Wilks. Samalajehkab, weſelu glahſi!

Abrams. Apſehlojes, es noreibſe!

Wilks (ka augſchā). Abram!

Abrams. Nu labe, labe — uſ tawe atbildefane. (Eelei un dſer).

Wilks. Atbildefchanu? Samalajehkab, uſ manām weſelibam! (Smejas). Tā — un nu palihſi man peezeltees.

Abrams. Bet es — es jau nedrihſte ne ka zelt — ſabes!

Wilks. Blehnas, Abram . . Up! (Sneids Abramam roſas preti).

Abrams. Ma, manes dehl! (Luhko Wilku peezelt). Ne ka; tu eſe preekſch mane par ſimage. (Sahnsch). Wai — galwe jau ſahk reibt.

Wilks (ſmejas gardi). Winsch newar . . . Nu tad ſaukſim waretajuſ . . . (Sauz). Palihgā, zilweki, palihgā! . . . Tee nu domās, nes kas nu notiziſ, un Wilks fehd groſā! (Smejas. Lapſa un Peeteris iſnahk no iſtabaſ. Pehz tam pujiſ pa wahrteem no pagalma).

Aſtotais ſkats.

Wilks. Abrams. Lapſa. Peeteris. Kahds pujiſ.

Lapſa. Kas ir?

Peeteris. Kat il?

Wilks. „Kat il“ ir labi! (Smejas). Ko domajat, Abrams manis newar iſzelt no ſchita ſafodita groſa. Bet jums diweem (pujiſ veenahk) a — jums trim — —

Peeteris. Diweem ween, diweem ween, et tik ta pat ween eenahku — patkatiteet.

Wilks. Af ta — skatitees, paskatitees . . . Samalajehkab, mitad rahdijim winam ari labu joku: — nemat aifnesat mani us pagalmu ar wisu grosu.

Peeteris (plaustas jaissdams kopa). Illa, al witu glodu!

Lapfa. Bet Wilku tehw — !

Peeteris (gawilledams). Nu tik buht joki! Nu tik buht joki!

Puisis (us Lapfu). Nu — neffijim ar!

Lapfa. Kas ta nu par Lehmoschanos!

Puisis. Af, nu — schodeen jau tahda ehrmota deena, un ja nenesfijim, tad winsch te wehl lihds rihtam paliks fehdam, tu jau gan sini, lahds winsch ir.

Lapfa. Nu tad — manis dehl! (Lapfa un puisis pajel grosu un nej Wilku pa wahrteem projam).

Wilks (fahk dseedat, roku rafsta mehtadams: „Lihgo Iaiwa us uhdena, us araja meitinan“ u. t. t. Kad wisu treju wairis nereds, pagalmu sauž „urā“ un ſmejas).

Dewitaits ſkats.

Peeteris. Abrams.

Peeteris (ſmejas us augſchu lehkdams un pee krehſla turedamees). Nudee, man jaſliht aid tmeekleem!

Abrams. Skat's nu, fa winz lez! (Smejas. Zahnsch). Nu man ar jaſmejas, un eſe noreibs, fa zahle . . . (Smejas). Tas ir: fa lahze — ne, ne, -- toks fa zahle . . .

Peeteris (apmeerinadamees, ſatwer Abramu aij elkon). Ablam, meht tak weenadin etam bijuki labi dlaugi.

Abrams. Mehs drauge? . . . Ja, mehs weenade ir bijuse labas dranges, fa tad, alter Schäfſkopf, du! . . .

Peeteris. Kapitopt? Wadi, Ablam, nelamajeet, — et al plotu pa wahtitki.

Abrams. Ach, Unſum, blehnas tu prote pa wahziske. Bet zik tad tu grib?

Peeteris. Ka tad?

Abrams. Nu noudes. Kad mehs efam labe drauge, tad toks tew noudes wajag.

Peeteris. Naudat? (Smejas). Ju ne — è, taht man il, tik udeet, — et glibu pleteteet!

Abrams. A, un es tew lai nopirke pletisere? Waj tad tu grib par ſkodere mahzites?

Peeteris. Taploti tak, et glibu nemt teewu.

Abrams. Ak seewas tew wajaga — ach so, so Nu kad wajage, wajag, tad nem!

Peeteris. Nemtu gan, ja waletu.

Abrams. Kadehl tad neware? Tehws toks neleeds, mantes deesgan, mahje leele.

Peeteris. Kà tad, leela mahja al leelu ahbeldahldu. . . Bet tat witt ne kò nelihd. Meitat nenahf. Naw laimet. Udlunaju ek Lihlulu Gewu: ne ka, nenahf . . . Lihli tlaki!

Abrams. Ja, tas — tas — tas ir ehrmotestikes.

Peeteris. Un tadehl tew man japalihd. Ablam, ta nebuht tawa tkahde — idgahda man teewu! bet tikai tahdu feinu, kau' kahdat atlaitnet al peeti, teki behlni neglibu.

Abrams. [Tu domà, ka tew pasem buhs deesgan behrnes?] Nu labe, labe, ißgahdase tew weenu gor a feine gaspase, bet tikai tad, ja tu eemahzes riktige runat. Tu gribé prezetees un wehl neprote fawe wahrde riktige isteift. Ta toks blamase!

Peeteris. Nu, nu — tihli tik tlaki jau nu naw wit.

Abrams. To tuhlin redsejem. Sake fawe wahrde; sake, ka tewe fauz?

Peeteris. Nu mani taut Peeteli.

Abrams. Peetele? Uschwahrde?

Peeteris. Laptä.

Abrams. Laptä? Waj tewe fauz Laptä?

Peeteris (ar usswaru). Laptä, ne wit Laptä!

Abrams. Nu, ko es teize? Winz fenev lamà par Laptä. Un tahde zilweke grib dabuht seewe! Es sake, tu tikam nedabuhfi seewe, famehr nerunase riktige.

Peeteris. Bet tu jau ali nelund liktigi un tomehl eti ap-pletejeet.

Abrams. Ja, bet tadehl es are dabuje tikai Sihdete. Waj tu gribé nemt Sihdete?

Peeteris. Gihdeeti? . . . Jui ne — è, ko tad lai al Gihdeeti dalu? Tlakt tu neeti! (Smejas).

Abrams. Nu redje — tad tew jamahzas ween buhs skaidre runat. (Sahnisch). Bet mu es ir tà noreibs, ka wiße dahrsine sahf eet rinké. (Get, nosehstas sem koka). Gott, du Gerechter, zik man tagad feime ix ap duhje! (Smejas).

Peeteris. Kat il? Pal ko tu tmejeet?

Abrams. Peeter, mehs tofs weenadin esam bijuse labes drauges?

Peeteris. Olaugi? . . . Al, laikam tu tagad no manit kau' ko glibeti?

Abrams. Wot, ka winz mane tuhlin ſapro! Peeter, tu ne mas neefe tik dums!

Peeteris. Fui ne — è, et tik leidem tahdt idleekot! Bet ko tu glibi?

Abrams. Weene leele mihlestibes darbe. Nahz, aifwed mane us wahguse un eeslehdīs mane tur un nelaid mane laukā lihds rihtam.

Peeteris. Ujā, pal ko tad tà?

Abrams (ſmeedamees). Eſme noreibes, un kād eſme noreibes, tad ifsdare kahde dumibe. Reij eeks tahde buhſane iſſlankoje pus naſte un nu man are jau ſahl ſkinkot gribetees. (Smejas.)

Peeteris. Nu tad dlihdi ud wahguhdi, ka naw pal wehlu! (Ifseedams). Tikai liht ap puddeenat laiku Tihlulu taimneekt tift tamā wahguhdi! (Aifwed Abramus us wahrtēem).

Abrams (apſtahdamees). Peeter, es tew tofs iſgahdase ſeewa — us pihpes galvine. (Abi projam us pagalmu).

Desmitais ſkats.

Jahnis. Anna.

Jahnis (iſnahk ahtri no kruhmeem).

Anna (winam pakal. Sabijusēs). Bet es ne mas nesaproto — — ſtahsti jel, waj aifkawejji wilzeenu, ka eſi atgreeſees atpakal?

Jahnis. Stahsti man labak, ko tee kaudis tur pa pagalmu dara? Nedjeju to bursu jau no tahleenes un eebrauzu tadehl ſluſinam rijas preefſchā un eesagos pa ſedimu starpu dahrſā, ſak', jadsird pa preefſchu kas tur noteek, pirms parahdos winu ſtarpa. Kas tee tahdi ir?

Anna. Tee ix muhſu tuwalee kaimini. Iſſiſirduſchi par muhſu laimi, tee pehz tawas aifbraukſchanas ſche faradās; es winus pa-zeeniju ar alu, brandwiñnu un ar to, kas nu ahtrumā bij pee rokas un nu wini pagalmā danzo un lihgſmojas.

Jahnis. Tā — tā, tā . . . (eſmejas iſhi). Ar alu un brandwiñnu! (Get apkahrt, noxem zepuri, noſlauka veeri, it ka kād tam buhtu farst, peeet pee galdira, rājila weenu, otru puđeli un ſahl atkal ſtaigat).

Anna (kas wina ušmanigi noſlatiſusēs). Ja, bet kas ar tewi no-tizis? Tu eſi tahds — nemeerigs.

Jahniš. Es? (Gesmejas atkal. Staiga. Nosehtas pehdigi vee galduka. Bungo ar virksteem us ta mašu brihdi. Izpublīch wehsmu gruhde-niski no mutes, it kā kād winam buhtu karst. Ižsi). Ann, tu eši labu joku istaišijuſe....

Anna. Es? Kahdu joku? (Skatas bailigi Jahni. Ģewa uſnāk).

Wēenpadžmitais ūksts.

Jahniš. Anna. Ģewa. (Tad) Andreevs. (Wehlak) Jahna mahte.

Ģewa (no iſtabas. Ģerauga Jahni, ūraunas magenit un tad vee-greechhas winam droſchi).

Jahniš. Nu, Ģew, ko tu gribi?... Waj eſi kreetni iſdanzojusfes?

Ģewa. Saliku ūwas mantas.

Jahniš. Kas par mantam?

Ģewa. Madama jums jau gan buhs teikuſe, kā ūina mani atlaiduſe. Un tagad gribēju farehkinatees.

Jahniš. Šarehkinatees? Atlaiduſe? Madama?... (Smejas). Madama!... Ja, ja, farehkinaſimees gan.

Andreevs (nahk no lauka un tuvojas Jahnam ar nelaipnu, ūpihtigu gihmi).

Jahniš (Andreeva gihmi noſſatijees). Waj tu ari warbuht gribēji farehkinatees?

Andreevs. Pamaniju tawus wahgus rijs preekſčā un nahku un ūku tew, kā vari meflet zitu puiji, ja tew puiſcha wehl wajaga; es wehl ūchodeen aiseefchu no Žihruteem!

Jahniš. Tā! (Geskatās Annā; Anna nolaiſch azis. Jahniš sit ar roku us zēla gala un sahki ar weenu neaukak ūmeetees). Ar weenu labak, ar weenu raibak! Waj wehl nawā kahda, kas grib aiseet! (Jahna mahte iſnāk no iſtabas). Tur jau nahk mahte — maht, waj tu ūchodeen waj riht aiseest no Žihruteem?

Jahna mahte (paſkatas Jahni, tad ar trihzoſchu balši). Ak, waj Anna daſchkaſt ar tevi jau par to leetu runajuſe? Geschu riht, dehls. Aizwedihsi mani us meitas meitu. Žihrulds wiſi fakti pilni laimes, tad jau ūaprotama leeta, kā tāhdai wezenei, kā man, ūche wairs naw ruhmes. (Aizklahj azis ar preekſchauta ūtuhri).

Jahniš (uslez ūtahwu). Pilni fakti laimes! Hahahaha! (Bree-migā uſtraukmā). Žihrulds pilni fakti nelaimes un breefmiga, nedſirdeta ūauna!

Anna (wahji). Bet es ne maſ neļaprotu, Jahni — —

Jahnis. Af tu wehl nesaproti! Nu tad iſſkaidroſchu tew wiſu ihſeem wahrdeem: tu par agri eſi ſahlufe dſihwot kā leel-mahte! Mums nepeeder ne graſcha wairak kā wakar ap ſchahdu laiku, jo muhſu papirs ne graſcha naw winnejiſ!

Anna (eekleedsas un pagihbſt).

Jahniſ (veeſteidsas wiina flah). Ann! Ann! Deewſ Kungs — flauſees jel, Ann! Nodarbojas ap wiinu, to modinadams. Ceewa wiinam valihds. Pagalma trokniſ un ſauzeeni: „Urā, lai dſihwo Bihruļu mahte, urā!“

Anna (atjehgdamas, wahji ar augoſchu faiſilibu). Mehs ne fa ne-efant winnejuſchi? Wiſi preeki bijuſchi weltigi? Paſaule iſlaiftas ſinas par muhſu laimi bijuſchi tikai meli un mahni ween? (Saſh wiſa galvā raudat). A, to es nepaneſiſchu, a, — man jamirſt aif launa un ſchehlabam! (Pagalma nodſeed: „Augsta laime teem!“)

Anna (uſlez ſtahwu, breeſmiga uſtraukumā). Waj dſirdi, fo tee tur pagalma dſeed? Augsta laime teem! Hahahaha! Waj leelaka pahrſmeeschana paſaule jeb kad dſirdet!... Un ſchiteem zilwekeem un wiſai paſaulei lai nu ſtahwam: eſam tik pat nabagi kā bijuſchi! Un lai nu atkal dſihwojam pa wezam, lai rihtōs zelamees ar raiſem un wakarōs ar tahm eſam gulet, un tā lai tas eet lihds ſirmam wezumam!... Ne un ne, es to nepaneſiſchu un ja teefcham tā ir, kā tu ſaki, tad man jaeet un jaſadara ſew gals! (Eet ahtri uſ wahrtēem).

Jahniſ (wiinu atturedams). Bet mihla Anna — —

Anna (ſtrauji). Af, laid mani meerā, es jau ſinu, fo tu teiſſi: lai es apmeerinos. Ja, bet apmeerinees ni, kad tew ſiſds aif ſchehlabam waj puſchu grib plihiſt! Apmeerinees ni, kad domas jau eſi noſiržis muſchu un tad atkal atrodees weekahrſchā buhdā! (Raud. Pebz brihſcha, druſku ſanehmufes). Bet kā tad tu wehl to ne-laimes wehſti tik ahtri dabuji ſinat?

Jahniſ. Kā nu dabuju!... Eegreesos Brenzenu kroga iſ-dſert pudeli alus, eekatijos dſerdams krodseneela jaunakā awiſchu numurā un laſiju, ka winnestu liſte eeveeſuſes drukas kluhda un ka ne wiſ mums, bet kahdam zitam krituſchi tee 75,000 rubli.... [Man tā bij, kā kad buhtu dabujis breeſmigu ſiteenu par galvu.... Kā no kroga tiku laukā, kā eekahpu wahgōs, to wairs neatminos; tikai tad ween wehl atjehhdos, kad jau labu gabalu biju nobrauziſ.]

Jahna mahte (pamahi Čewai un Andreewam, lai tee eet projam. Čewa eeet iſiabā, Andreew ſrib doteeſ us wahrtēem, Jahna mahte to ja-tver aif rokas un ſrib wiinu west iſtabā. Andreew ſchawhinas un aifeet va wahrtēem us lauka puſi. Mahte wiinam vafat).

Diwpadsmitais skats.

Jahnis. Anna.

Anna (pehz ihsas pauses). Tà tad teesham wifa laime wehjà! Tà tad nu laudis us mums ar pirksteemi warès rahdit un teift: efur eet weenas deenäs muischneeki.... Ak, kad es par to domaju, kā zilweli tagad par mums smeejées, tad man waj stahwi semē gribetos nogrimt. (Raud ditti).

Jahnis (aihdīs). Negraschojees nu kā behrns. Saki labak, kā tas kauns nebuhtu ne mas tik leels, ja tu ſche pa mahju tahda lehruma nebuhtu istaifījuſe — weefus uſnehmjuſe — ſanihdūſes....

Anna. Ak mi es wehl pee wifa buhſchu wainiga! Tà! Bet kas tad bij pirmais, kas ar to laimes wehſti kā neprahlangs ſkraidija apkahrt? Waj tà bij pareiſi darits?... [Gudrs wihrs buhtu zeetis kluſu, kamehr nauda mahjà, un tad tik wehl ziteem par to ſtaſtijīſ!]

Jahnis. Es ar to laimes wehſti kā neprahlangs tikai ſawā istabā ſkraidiju apkahrt [un no ſwescheem par to tikai tas Schihds dſirdeja, kas par pahri ſapeikam buhtu turrejis muti]. Bet kad jau nu tu fahz iſmeklet un pahrmest, kas wainigs, tad neaismirſti, kā neilgi atpakał to laimes papiru gribēju pahrdot. Bet kas ta bija, kas to nelahwa?

Anna. Es, kas tad zits kā es, jo man jau tas papirs peedereja. (Smejas ruhkti.) Tas nelaigmāis papirs! Un tomehr winsch pee Zibrulu Jahna ſtahweja tahdā zeenā, kā nesin waj es Zibrulu ſaimneeze tagad buhtu, ja man ſchis papirs nebuhtu peederejis.

Jahnis. Ann!

Anna. Ak, ſinu gan, zif truhzigi toreis tawa ſaimneezibā gahja un kā tew tuhlin pehz kahſam tas papirs bij jaeekihla. Es ari ne mas nefaproto, fur man prahti toreis bijuſchi, kā, nahldama us Zibruleem, uſnehmju tahdu krustu. Bet tas jau bij: domaju, buhſchu i' ar nabaga wihrs laimiga.... Bet mi man tāhs Zibrulu laimes ir deesgan ar kalmu. Tu man atdoſi to papiru un es — es ſinaschu, kas man tāhlač darams. (Aiseet raudadama tāhlač dahrſā).

Jahnis (weens vats. Vazel ſamījī ſokas us augſchu). Ak tu, Kungs Deewſ, kad jau nu tu manu likteni eſi nolizis gruhtu un mani tur klaht wehl tà pahrmahzi, kā ſchodeen un pehdigi lauj iſzeltees tahdam naidam, — tad ſtahwi man klaht, kā neiſdaru kahdu negantibu! (Janča eenahf pa wahrteem no lauſa).

Trihspadſmitais ſlats.

Jahnis. Janka.

Janka (nef kaut ko roķā, ko tas ar zepuri apſlehpis). Waj tu jau mahjā, teht? — Aks, nahz, paſkatees, ko es atradu!

Jahnis. Ko tad? (Pazek zepuri, eerauga trauku ar naudu). A — — — kas tas? Selts? Janka, kur tu to trauzinu atradi? (Nem to).

Janka. Meschmalā ajs mahjas. Redjeju tur Tschiganus fabrauzam, aiffkreju paſkateeſ, zif weſumu ir. Bij trihs weſumi. Wezee tuhlin fahka taiſit buhrus, bet behrni ploſijas mescha malā un apmeta wezu joſtu ap maſu egliti un fahka ap to ſtihwetees. Man koziņa bij ſchehl, es teizu: leezeet wiņu meerā, bet ne ka, Tschiganeni iſrahwa egliti un eefkrehja ar to meschā, ka ſemes ween apjuka. Es peegahju pee tahs weetas, kur koziņſch bij ſtahwetis, fahku tā pat ween rakt, — raku, raku un iſraku ſchito kruhſiti. Man tā leekas, ka ta ir muhſu kruhſite. (Wini apluhko kruhſiti).

Tſhetrpadſmitais ſlats.

Jahnis. Janka. Mantrauſis. (Tad) Weeſi (un) Anna.

(Wehlak) Jahnua mahte.

Mantrauſis (wehl ajs ūzenas pagalmā, kleeds aiffmakuſchā halsi). Palihgā, palihgā, zilveki palihgā!

Jahnis (hatruhzees, paſteidsas uſ wahrtu vusi un ſlatas pagalmā). Kas tad tam notiziš?

Mantrauſis. Mihlee, ſchehlige, palihgā, palihgā! (Pagalmā iſzelas trohniſ. Mantrauſis gahſchas pa wahrteem dahrſā).

Weeſi (steidsas wiņam vakaſ).

Jahnis (usleef ahtri kruhſiti uſ galda, apſeds to un aiffstahjas tai preeſchā).

Janka (satver bailigi Jahnua roķu).

Mantrauſis (bes fwahrkeem un bes zepureš, ūjukuscheem mateem, nejaufi ūrautu gihmi, ūlām ūhpam un azim, ūras no ožu dobum ūveeſchā ahrā). Šaimneek, ūaimneek, palihgā, Tschigani — Tschigani — — wai Deewin, man jamirſt, — Tschigani mani apſaguſchi!

Jahnis. Apſaguſchi? Šanemees, Mantrauſ; ko wiņi tew noſaguſchi?

Mantransis. Ak neprasi nu, nahz, palihdsi wirus sanemt zeeti. (Anna nahk no dahrsa). Saimneezit, mihsla, schehligà, dahrgà, faki jel tu fainmeekam, lai wintsch man tuhlin nahk lihds. Es tew to luhdsu, rokas, kahjas butschodams. (Nometas Annas preekhâ zelos un grib winas kahju skuhpsit).

Anna (habijušes atkahpdamas). **Mantrauf!**

Mantransis. Es palikschu ahrpratigs, ja man nenahksat pa- lihgà! Neschehligee zilweli, tak jel kusteet! (Pazel rokas us augschu).

Jahnis. Mehs jau tew labprahrt palihdsesim, tikai pastahsti, isskaidro mums — —

Mantransis. Pastahsti, isskaidro, — pastahsti, isskaidro . . . man Tschigani nosaguschti naudu! Apraku to schoricht sem masas eglites un nu: ni wairs eglites, ni naudas. Dobe ween, fazit, palikuše. (Nokriht pee semes un schauft, kà kramujös rausfidamees).

Weesi (skatas pus habijušchees, pus isbrihnojušchees gan Mantransi gan weens oträ).

Jahnis (peeet vee Mantransha, to zeldams augschö). **Sanemees,** Mantrauf, dauds jau newareja buht, ko tew Tschigani nosaguschti. Mehs tew to naudu ſametisim.

Mantransis. Waj juhs trafi? Kur tad juhs, lupatas, fazit, tik dauds nemſat? Sametat man pilnu kruhfisti ſelta naudas un dodat man to!

Weesi (garunajas isbrihnejušchees). **Selta naudas?**

Jahnis (peeet vee galdira, vanem kruhfisti, atſeds un ſneeds to Mantransham). **Sche!**

Mantransis (stahw kà ſastindis un ſkatas ſtilhwam azim trauzina. Weesu isbrihneshanäs aug).

Jahnis. Nu nem tak — ta ir tawa nauda!

Mantransis (vaſer kruhfisti, ſwehrifti eefleegdamees). Mana nauda, mana nauda, mana mihsla naudina atkal manà roka! Ak tu laimite, ak tu laimite, ak tu laimite! (Rakka ar roku besgaligà preekà va naudu. Geber ſauja un ſchwadſina un ſkuhpsta to. Raud. Raudaschana vehdigi rahreet ahrprahrigs ſmeeklos, kuri pehſchai aifraunas. Naudu ſabehrdams kruhfite atpafat). Ne! . . . Deg . . . deg . . . fainneek, ko tu man eſt eedewis? Tahs jau ir ogles!

Jahna mahte (parahdas wahrtös).

Jahnis (oli atkahpdamas, ar ſchauſchalam). Ahrprahrigs!

Mantransis (us Annu). Saimneez, ſkatees jel, ko man fainneeks eedewa: ogles — — dsilhwas ogles . . . Dod uhdeni, ko no- dsehſt, — ifſaltes ſwinas warbuht pahrwehrtifees par naudu . . .

Anna (nowehrščas ar ſchauſhalam no Mantrauſcha).

Daschi weesi. Zit breeſmigi!

Mantrauſis (weeſeem veegreſdamees). Dodat jel juhs uhdeni, drihſi, drihſi, ka naow par wehlu! (Wiſi atkahpias iſbijuſchees). Par wehlu, par wehlu . . . Deg . . . deg . . . (Uſleek kruhſti uſ galda, eet apkahrt waimanadams). Deg . . . deg . . . (Jautri). Nu ja, lai deg ween! Tad man buhs nauda! Wiſs jau diw- un trihſ- kahrtigj apdroſchinats . . . Klaū, ka uguns ſprakſchē un lopi mauro! Ak, ne kaſ, lai ſakuhp wiſs gaiſā, tad buhs, ſazit, nauda. (Smejas. Noſlehpumaini). Un wina ari, lai ſadeg wina ari. Kaſ pats ar ſawām kahjam maiſei wairs newar eet paſal, taſ . . . (Smejas. Peeeet atkal pee galvina. Behdigij). Tilk daudſ ween atlizis no manām mahjam. Trauzinſch oglu . . . Tak dodat jel weenu weenigu pileenu uhdens, ko uſleet, lai waru tilt pee ſawas naudas. Palihdsat jel, zilweki mihlee! (Cet atkal apkahrt. Jsmiſis). Palihdsat, palihdsat, Tſchigani man noſaguſchi naudu, nahkat nemjim winus zeeti! . . . Ak, nu man buhs janomireſt badā! . . . Nahkat, drihſi, drihſi! (Prom ar kruhſti pa wahreem uſ lauku).

Anna. Ejat, ſteidsatees winam paſal, ka wiſch ſew nepadara galu! (Weesi un Janka ſteidsas Mantrauſham paſal).

Jahni mahte (pahrmet ſew kruſtu un eeet lehnam iſtabā).

(Gara paueſe.)

Peezpaſſmitais ſkats.

Anna. Jahniſ.

Anna (gluſchi ſatreelka). Jahni, Jahni, waj taſ naow breeſmigs notikums: muhſu azu preeſchā wiſch ſaudeja prahtu . . . (Schehli no puhiſdamās). Ko nu wiſam lihdeſijs wiſs wiſa krahjuims, wiſa ſweedru un noſeegumu anglis? Teefcham, mahtei taſniba: naudai eet lihds kauns gars.

Jahniſ (kaſ va ſcho laiku lehnam ſolojis ſchurp un turp, peeet pee Annas, iſwell no kabatas grahmatiu un iſnem no tahs falozitu biletı. Dod to Annai). Tu man pirmia atprafiji ſawu premijas biletı — ſche wiſa ir!

Anna (aptaunejuſes noſlihd ſrehlič un ſahk raudat). Jahni — waj tad tu teefcham toſ wahrdus gribi nemt par pilnu, kurus pirmia leelias ſchehlabās un aplamās duſmās iſrunaju? Waj tad tu nenoproti, ka ari mani jau bij ſagrahbis naudas kaunaſis gars? Nudee, ſchodeen eſmu bijuſe ka apburta — ka apburta lihdi tam azumirklam, kur Mantrauſi eeraudsiju traſojam. Tad man nokrita

ka migla no azim . . . Zahni — eši til' labs, — nenem nu manus nelabos wahrduš par launu . . . Ak, ka šchodeen wiſa neefmu ifdarijuſe! (Aſſieds gibmi un raud).

Zahniſ (eebahſch grahmatau ar bileti ſabata atpaſat, veeet vee Annas un laui tai brihdi raudat. Mihli). Waj nu drihſtu teift: apmeerinees?

Anna. Zahni — — ak, zil tu eſi labs. (Pazet roku pret wiwu). Ne, nudee, tu eſi par dauids labs! (Apkampi un ſkuhpſta wiwu). Un nu, mihlais, paſihdſi man falabinat mahti, Andreevu un Eewu. Tu jau redſeji, ka ar wiſeem trim eſmu ſanihdusſes. Ej un ſaki wiſeem — — ak, tur jau mahte nahk! (Zahna mahte iſnahk no iſtabas).

Zahniſ (mahtei preti, paklufam). Mihlo mahmin, Anna! ſoti ſchehl, ka ar tevi ſanihdusſes, wiwu grib, lai tu neej projam, eſi nu til laba un peedod wiwu! (Mahte eefkatas preezigi Zahni un atmet tam laipni ar roku. Zahniſ aifeet pa wahrteem uſ lauka puſi).

Sefchpadſmitais ſkats.

Anna. Zahna mahte.

Zahna mahte. Okur Zahniſ ſaka, ka madama mani atkal daschfahrt gribot paturet Zibrulds. Kä tad tas war buht?

Anna (kaunigi ſmihnedama). Zibrulds tagad atkal ruhmes deegſan. Naudai aifbehgot, wiſi fakti atkal tikufchi ar walu . . . (Nopeetni). Mihlo, dahrgo mahmin, ſchodeen pret tevi eſmu bijuſe til nikna un nelaba, ka teefcham neſinu, ar zil mihleem wahrdeem lai peeluhdſos.

Zahna mahte (wiwu laipni pahrtraukdama). Nunu, nunu, nunu! Waj tad nu tu man teizi tos kaunoſ wahrduš, ta jau bij daschfahrt ta peinà madama, un ta jau nu lihds ar teem tuhſtoscheem noſuduſe.

Anna (ſatwer Zahna mahtes roku un grib to ſkuhpſit).

Zahna mahte (to nepeelaudama). Ujä, ujä, ko nu wehl ne!

Anna (apkampi Zahna mahti. Zahniſ un Andreevſ nahk pa wahrteem).

Septinpadſmitais ſkats.

Anna. Zahna mahte. Zahniſ. Andreevſ. (Tad) Eewa.
(Pehdig) Janka.

Zahniſ. Jan iſlibguſchas? . . . Nu, Ann, domaju, ka ar ſchito iew ari ilgi nebuhs jakihwejas. Wiſch grib palikt ſche un aifmirſt ſchahs deenas notikumus, — ja tu winam kaut ko apſoli.

Anna. Ko gan tas waretu prasit, ko newaretu apsolit?

Jahniš. Labi. (Pamahi Andreevam lai tas runā).

Andreevs. Apfoli, ka ar Gewu dsihwoſi kā ar mahſu! . . .

Ann. Šinaju jau gan ſen, ka wina mani mihsle, bet zik pateſigi, to tikai nu pat ween wehl dabuju ſinat. Manis dehl wina gribēja iſpoſitit wiſu ſawu laimi. (Gerauga Gewu no iſtabas naſkam. Geſaufdamees). Gew! Mihslo Gewin! (Steidſas wiſai preti).

Gewa. Andreev! (Apkampschanās).

Jahna mahte (lauka aſaras).

Andreevs. Ak zik laimigi mehs tagad dsihwoſim!

Anna (toti mihi). Gew, waj tu warī man peedod, kad tew apſolu —

Gewa. Esmu wiſu aismirſufe, esmu laimiga. (Dod Annai roku, winas ſaskuhpſtas).

Anna. Es ſchoriht teizu, ka pehz trim nedelam Zihruſoſ dſerjim kahſas. Andreev, Gew, waj lai paleek pee maneem wahrdeem?

Andreevs (toti jautri). Tikai tad ne, ja tahs waram dſert jau pehz diwam! (Apleek roku ap Gewas wiđuži).

Anna (tuvojas Jahnam). Nu tad, Jahni, eemehrz tuhlik rihtā meeschus alum un eeleez ahrtezi aifgalda.

Jahna mahta. Lai nu tee darbi paleek uſ pirmideemu, behrni. Riht wiſi eejim uſ baſnizu un pateikſim mihļajam Debeju tehwam par meeru, ko tas Zihruſeem atkal atdeviſ atpakal, un Iuhgſim, lai wiſch mums peeschkir alaſchin to iħsto laimi, kas naw mellejama ſpodraja ſeltā waj ūdrabā —

Andreevs (wiſu pahrtraukdams, dedſigi). Bet iħstā mihlestibā —

Jahna mahte. Un daſchlahrt peetizibā, dehls, peetizibinā . . . (Tahtumā dſird ſwanam). Sveheho waſkaru eefvana.

Wiſi (lausās un ſaleek rokas. Pauſe. Orkeſirī pianifimo atſkañ ſtibgu instrumentu muſika. Dahrsā atſpihd waſkara ſaules ſahrtums).

Janka (eenahk pa wahreem no lauka, nonem zepuri un nostahjas pee Jahna un Annas).

Jahna mahte (nahk uſ preeſchhu, iluſā balsi). Valdees Deewam, Tehwam, kas muhs paſargaja no launā gara!

(Grupa).

(Preeſchkarſ lehnām, lehnām noweļas).







LATVIJAS NACIONĀLA BIBLIOTEKA



0309045333

181